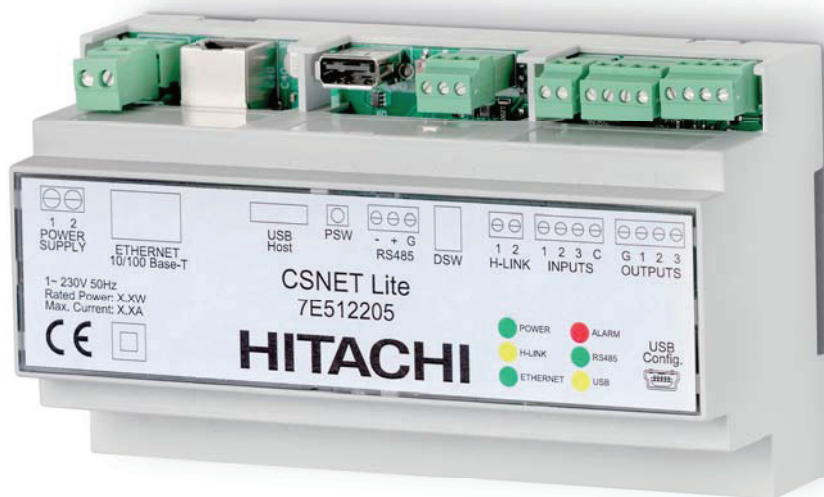


EN INSTRUCTION MANUAL
ES MANUAL DE INSTRUCCIONES
DE BEDIENTUNGSANLEITUNG
FR MANUEL D'UTILISATION
IT MANUALE DI ISTRUZIONI
RU РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

CA MANUAL D'ISTRUCCIONS
PT MANUAL DE INSTRUÇÕES
DA BRUGSANVISNING
NL INSTALLATIEHANDLEIDING
SV INSTALLATIONSHANDBOK
EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ
CS NÁVOD K POUŽITÍ

CSNET Lite



English

Specifications in this manual are subject to change without notice in order that HITACHI may bring the latest innovations to their customers. Whilst every effort is made to ensure that all specifications are correct, printing errors are beyond HITACHI's control; HITACHI cannot be held responsible for these errors.

Español

Las especificaciones de este manual están sujetas a cambios sin previo aviso a fin de que HITACHI pueda ofrecer las últimas innovaciones a sus clientes. A pesar de que se hacen todos los esfuerzos posibles para asegurarse de que las especificaciones sean correctas, los errores de impresión están fuera del control de HITACHI, quien no se hará responsable de ellos.

Deutsch

Bei den technischen Angaben in diesem Handbuch sind Änderungen vorbehalten, damit HITACHI seinen Kunden die jeweils neuesten Innovationen präsentieren kann. Sämtliche Anstrengungen wurden unternommen, um sicherzustellen, dass alle technischen Informationen ohne Fehler veröffentlicht worden sind. Für Druckfehler kann HITACHI jedoch keine Verantwortung übernehmen, da sie außerhalb ihrer Kontrolle liegen.

Français

Les caractéristiques publiées dans ce manuel peuvent être modifiées sans préavis, HITACHI souhaitant pouvoir toujours offrir à ses clients les dernières innovations. Bien que tous les efforts sont faits pour assurer l'exactitude des caractéristiques, les erreurs d'impression sont hors du contrôle de HITACHI qui ne pourrait en être tenu responsable.

Italiano

Le specifiche di questo manuale sono soggette a modifica senza preavviso affinché HITACHI possa offrire ai propri clienti le ultime novità. Sebbene sia stata posta la massima cura nel garantire la correttezza dei dati, HITACHI non è responsabile per eventuali errori di stampa che esulano dal proprio controllo.

Русский

Технические характеристики, содержащиеся в данном руководстве, могут быть изменены HITACHI без предварительного уведомления, по причине постоянного внедрения последних инноваций. Несмотря на то, что мы принимаем все возможные меры для актуализации технических данных, при публикации возможны ошибки, которые HITACHI не может контролировать, и за которые не несет ответственности.

Català

Les especificacions d'aquest manual poden canviar sense preavis, per tal que HITACHI pugui oferir les innovacions més avançades als seus clients. HITACHI fa tot el possible per a garantir que totes les especificacions són correctes però no pot garantir l'absència d'errors tipogràfics. HITACHI no es responsabilitzarà d'aquests errors.

Português

As especificações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio, de modo a que a HITACHI possa oferecer aos seus clientes, da forma mais expedita possível, as inovações mais recentes. Apesar de terem sido feitos todos os esforços para assegurar que todas as especificações apresentadas são corretas, quaisquer erros de impressão estão fora do controle da HITACHI, que não pode ser responsabilizada por estes erros eventuais.

Dansk

Specifikationer i denne vejledning kan ændres uden varsel, for at HITACHI kan bringe de nyeste innovationer ud til kunderne. På trods af alle anstrengelser for at sikre at alle specifikationer er korrekte, har HITACHI ikke kontrol over trykfejl, og HITACHI kan ikke holdes ansvarlig herfor.

Nederlands

De specificaties in deze handleiding kunnen worden gewijzigd zonder verdere kennisgeving zodat HITACHI zijn klanten kan voorzien van de nieuwste innovaties. Iedere poging wordt ondernomen om te zorgen dat alle specificaties juist zijn. Voorkomende drukfouten kunnen echter niet door HITACHI worden gecontroleerd, waardoor HITACHI niet aansprakelijk kan worden gesteld voor deze fouten.

Svenska

Specifikationerna i den här handboken kan ändras utan föregående meddelande för att HITACHI ska kunna leverera de senaste innovationerna till kunderna. Vi på HITACHI gör allt vi kan för att se till att alla specifikationer stämmer, men vi har ingen kontroll över tryckfel och kan därför inte hållas ansvariga för den typen av fel.

Ελληνικά

Οι προδιαγραφές του εγχειριδίου μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση, προκειμένου η HITACHI να παρέχει τις τελευταίες καινοτομίες στους πελάτες της. Αν και έχει γίνει κάθε προσπάθεια προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι οι προδιαγραφές είναι σωστές, η HITACHI δεν μπορεί να ελέγξει τα τυπογραφικά λάθη και, ως εκ τούτου, δεν φέρει καμία ευθύνη για αυτά τα λάθη.

Čeština

Aby společnost HITACHI mohla svým zákazníkům poskytovat nejnovější inovace, specifikace uvedené v této příručce podléhají změnám bez předchozího upozornění. Přestože vynakládáme maximální úsilí, aby všechny specifikace byly správné, tiskové chyby nespádají pod kontrolu společnosti HITACHI, která za takové chyby nenese odpovědnost.



CAUTION

This product shall not be mixed with general house waste at the end of its life and it shall be retired according to the appropriated local or national regulations in a environmentally correct way. Contact to the corresponding authorities for more information.

PRECAUCIÓN

Este producto no se debe eliminar con la basura doméstica al final de su vida útil y se debe desechar de manera respetuosa con el medio ambiente de acuerdo con los reglamentos locales o nacionales aplicables. Para obtener más información, póngase en contacto con las autoridades competentes.

VORSICHT

Dass Ihr Produkt am Ende seiner Betriebsdauer nicht in den allgemeinen Hausmüll geworfen werden darf, sondern entsprechend den geltenden örtlichen und nationalen Bestimmungen auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden muss. Für weitere Informationen setzen Sie sich bitte mit den entsprechenden Behörden in Verbindung.

ATTENTION

Ne doit pas être mélangé aux ordures ménagères ordinaires à la fin de sa vie utile et qu'il doit être éliminé conformément à la réglementation locale ou nationale, dans le plus strict respect de l'environnement. Contactez les autorités correspondantes pour plus d'informations.

AVVERTENZA

Indicazioni per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2011/65/EU e D.Lgs 4 marzo 2014 n.27

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente.

L'adeguata raccolta differenziata delle apparecchiature dismesse, per il loro avvio al riciclaggio, al trattamento ed allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Non tentate di smontare il sistema o l'unità da soli poiché ciò potrebbe causare effetti dannosi sulla vostra salute o sull'ambiente.

Vogliate contattare l'installatore, il rivenditore, o le autorità locali per ulteriori informazioni.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente può comportare l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui all'articolo 50 e seguenti del D.Lgs. n. 22/1997.

ВНИМАНИЕ

Этот продукт не должен утилизироваться вместе с обычными бытовыми отходами по истечению срока службы, а сдан в экологические пункты сбора в соответствии с местными или национальными нормами. Для получения дополнительной информации свяжитесь с соответствующими органами.

ATENCIÓ

Quan arribi al final de la seva vida útil, aquest producte no es pot barrejar amb els residus domèstics; cal processar-lo d'acord amb les regulacions locals o nacionals pertinents i d'una manera respectuosa amb el medi ambient.

Demani informació a les autoritats competents.

CUIDADO

O seu produto não deve ser misturado com os desperdícios domésticos de caráter geral no final da sua vida útil e que deve ser eliminado de acordo com os regulamentos locais ou nacionais adequados de uma forma correta para o ambiente. Contacte as autoridades correspondentes para obter mais informações.

FORSIGTIG

At produktet ikke må smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale eller nationale regler på en miljømæssig korrekt måde. Da klimaanlægget indeholder kølemiddel, olie samt andre komponenter, skal afmontering foretages af en fagmand i overensstemmelse med de gældende bestemmelser. Kontakt de pågældende myndigheder for at få yderligere oplysninger.

LET OP

Dit houdt in dat uw product niet wordt gemengd met gewoon huisvuil wanneer u het weg doet en dat het wordt gescheiden op een milieuvriendelijke manier volgens de geldige plaatselijke en landelijke reguleringen. Neem contact op met de betreffende overheidsdienst voor meer informatie.

VARNING

Denna produkt ska inte slängas tillsammans med vanligt produkten inte ska slängas tillsammans med vanligt hushållsavfall utan kasseras på ett miljövänligt sätt i enlighet med gällande lokal eller nationell lagstiftning. Ta kontakt med ansvarig myndighet om du vill ha mer information.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Σημαίνει ότι το προϊόν δεν θα πρέπει να αναμειχθεί με τα διάφορα οικιακά απορρίμματα στο τέλος του κύκλου ζωής του και θα πρέπει να αποσυρθεί σύμφωνα με τους κατάλληλους τοπικούς ή εθνικούς κανονισμούς και με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Για περισσότερες λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με τις αντίστοιχες αρχές.

POZOR

Tento výrobek nesmí být na konci své životnosti likvidován v rámci běžného komunálního odpadu, nýbrž ekologickým způsobem v souladu s příslušnými místními nebo vnitrostátními předpisy. Více informací lze získat od příslušných orgánů.



DANGER – Hazards or unsafe practices which COULD result in severe personal injuries or death.
PELIGRO – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN producir lesiones personales e incluso la muerte.
GEFAHR – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die zu schweren Körpverletzungen oder zum Tod führen kann.
DANGER – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer de sévères blessures personnelles ou la mort.
PERICOLO – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche gravi o il decesso.
ОПАСНОСТЬ – Опасные или рискованные действия, которые МОГУТ привести к серьезной травме или гибели.
PERILL – Riscos o prácticas poc seguras que PODRIEN causar lesions greus o la mort.
PERIGO – Riscos ou práticas pouco seguras que PODEM provocar lesões pessoais e até a morte.
FARE – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i alvorlig personskade eller dødsfald.
GEVAAR – Gevaren of onveilige praktijken die ernstig persoonlijk letsel of de dood tot gevolg KUNNEN hebben.
FARA – Risker eller osäkra tillvägagångssätt som KAN leda till svåra personskador eller dödsfall.
ΚΙΝΔΥΝΟΣ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα σοβαρές σωματικές βλάβες ή θάνατο.
NEBEZPEČÍ – Rizika nebo nebezpečné postupy, které MOHOU vést k vážným zraněním nebo smrti.



CAUTION – Hazards or unsafe practices which COULD result in minor personal injury or product or property damage.
PRECAUCIÓN – Riesgos o prácticas poco seguras que PODRÍAN provocar lesiones personales de menor importancia o daños en el producto u otros bienes.
VORSICHT – Gefährliche oder unsichere Anwendung, die geringfügigen Personen-, Produkt- oder Sachschaden verursachen kann.
ATTENTION – Utilisation dangereuse ou sans garantie de sécurité qui PEUT provoquer des blessures mineures ou des dommages au produit ou aux biens.
AVVERTENZA – Pericoli o azioni pericolose che POTREBBERO avere come esito lesioni fisiche minori o danni al prodotto o ad altri beni.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Опасные или рискованные действия, которые МОГУТ привести к легким травмам или повреждению имущества.
ATENCIÓ – Riscos o pratiques poc segures que PODRIEN causar lesions físiques lleus, danys materials o danys al producte.
CUIDADO – Perigos e procedimentos perigosos que PODERÃO PROVOCAR danos pessoais ligeiros ou danos em produtos e bens.
FORSIGTIG – Farer eller farlig brug, som KAN resultere i mindre skade på personer, produkt eller ejendom.
LET OP – Gevaren of onveilige praktijken die licht persoonlijk letsel of beschadiging van het product of eigendommen tot gevolg KUNNEN hebben.
VARNING – Risker eller farliga tillvägagångssätt som KAN leda till mindre personskador eller skador på produkten eller på egendom.
ΠΡΟΣΟΧΗ – Κίνδυνοι ή επικίνδυνες πρακτικές, οι οποίες ΜΠΟΡΕΙ να έχουν ως αποτέλεσμα την πρόκληση ελαφρών σωματικών βλαβών ή καταστροφή περιουσίας.
POZOR – Rizika nebo nebezpečné postupy, které MOHOU vést k lehkým osobním zraněním, poškození výrobku nebo hmotné škodě.



NOTE – The text following this symbol contains information or instructions that may be of use or that require a more thorough explanation.
NOTA – El texto que sigue a este símbolo contiene información o instrucciones que pueden ser de utilidad o requeridas para ampliar una explicación.
HINWEIS – Der diesem Symbol folgende Text enthält konkrete Informationen und Anleitungen, die nützlich sein können oder eine tiefergehende Erklärung benötigen.
REMARQUE – Les textes précédés de ce symbole contiennent des informations ou des indications qui peuvent être utiles, ou qui méritent une explication plus étendue.
NOTA – I testi preceduti da questo simbolo contengono informazioni o indicazioni che possono risultare utili o che meritano una spiegazione più estesa.
ПРИМЕЧАНИЕ – Сообщение, которое сопровождается этим символом, содержит информацию или указания, которые могут быть полезными, или которые требуют последующего объяснения.
NOTA – El text que acompanya aquest símbol conté informació o instruccions que poden ser útils o requerir una explicació més completa.
NOTA – Os textos precedidos deste símbolo contêm informações ou indicações que podem ser úteis ou que merecem uma explicação mais detalhada.
BEMÆRK – Den tekst, der følger efter dette symbol, indeholder oplysninger eller anvisninger, der kan være til nytte, eller som kræver en mere grundig forklaring.
OPMERKING – De teksten waar dit symbool voorstaat bevatten nuttige informatie en aanwijzingen, of informatie en aanwijzingen meer uitleg behoeven.
OBS! – Texten efter denna symbol innehåller information och anvisningar som kan vara användbara eller som kräver en noggrannare förklaring.
ΣΗΜΕΙΩΣΗ – Το κείμενο που ακολουθεί αυτό το σύμβολο περιέχει πληροφορίες ή οδηγίες που μπορεί να φανούν χρήσιμες ή που απαιτούν μια πιο ενδελεχή εξήγηση.
POZNÁMKA – Text uvozený tímto symbolem obsahuje informace nebo pokyny, které je případně nutné použít nebo které vyžadují podrobnější vysvětlení.

EN

The English version is the original one; other languages are translated from English. Should any discrepancy occur between the English and the translated versions, the English version shall prevail.

ES

La versión en inglés es la original, los demás idiomas se han traducido de la versión inglesa. En el caso de que existan discrepancias entre la versión inglesa y las traducidas, la que debe prevalecer es la inglesa.

DE

Der englische Version ist die Original-Version. Andere Sprachen sind aus dem Englisch übersetzt. Sollte eine Abweichung zwischen der englischen und der übersetzten Version auftreten, hat die englische Version Vorrang.

FR

La version en anglais contient les instructions d'origine, les autres langues sont traduites depuis la version anglaise. En cas de discordance entre la version en anglais et les versions traduites, la version en anglais prévaut.

IT

La versione in inglese è quella originale, le versioni in altre lingue sono una traduzione dall'inglese. In caso di discrepanza tra l'inglese e le versioni tradotte, prevarrà la versione inglese.

RU

Английская версия является оригинальной; другие языки переведены с английского. В случае любого расхождения между английской и переведенной версиями, английская версия имеет преимущественную силу.

CA

La versió en anglès és l'original; les altres llengües s'han traduït d'aquesta. En cas que existeixi alguna discrepància entre la versió anglesa i les traduïdes, ha de prevaler l'anglesa.

PT

A versão inglesa é a original; os outros idiomas são traduzidos do inglês. Se houver uma discrepância entre a versão inglesa e as versões traduzidas, prevalece a primeira.

DA

Den engelske version er den originale, øvrige sprog er oversat fra engelsk. Hvis der opstår uoverensstemmelse mellem den engelske og den oversatte version, vil den engelske version være gældende.

NL

De originele handleiding is in het Engels, de tekst in andere talen is vertaald vanuit het Engels. Mochten er verschillen zijn tussen de Engelse versie en de vertaalde, dan zal de Engelse versie altijd overwinnen.

SV

Den engelska texten är den ursprungliga; andra språk har översatts från engelska. Om det skulle förekomma skillnader mellan den engelska och den översatta versionen, så ska den engelska versionen följas.

EL

Οι πρωτότυπες οδηγίες είναι στα αγγλικά. Οι άλλες γλώσσες είναι μετάφραση από τα αγγλικά. Αν υπάρχει οποιαδήποτε ασυμφωνία ανάμεσα στην αγγλική και τις μεταφράσεις, αυτή που επικρατεί είναι η αγγλική έκδοση.

CS

Originální verze tohoto dokumentu je v angličtině; ostatní jazykové varianty jsou z angličtiny přeložené. Pokud mezi anglickou a jakoukoli jinou jazykovou verzí dojde k rozporu, bude převažovat anglická verze.

INDEX

- 1 SAFETY SUMMARY
- 2 FACTORY-SUPPLIED COMPONENTS
- 3 INSTALLATION

ÍNDICE

- 1 RESUMEN DE SEGURIDAD
- 2 COMPONENTES SUMINISTRADOS DE FÁBRICA
- 3 INSTALACIÓN

INHALT

- 1 SICHERHEITSÜBERSICHT
- 2 WERKSEITIG MITGELIEFERTE KOMPONENTEN
- 3 INSTALLATION

INDEX

- 1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ
- 2 COMPOSANTS FOURNIS
- 3 INSTALLATION

INDICE

- 1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA
- 2 COMPONENTI IN DOTAZIONE
- 3 INSTALLAZIONE

ОГЛАВЛЕНИ

- 1 ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ
- 2 ДЕТАЛИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ЗАВОДОМ
- 3 УСТАНОВКА

ÍNDICE

- 1 RESUM DE SEURETAT
- 2 COMPONENTS SUBMINISTRATS DE FÀBRICA
- 3 INSTAL·LACIÓ

ÍNDICE

- 1 RESUMO DE SEGURANÇA
- 2 COMPONENTES FORNECIDOS DE FÁBRICA
- 3 INSTALAÇÃO

INDHOLDSFORTEGNELSE

- 1 OVERSIGT OVER SIKKERHED
- 2 DELE LEVERET FRA FABRIKKEN
- 3 INSTALLATION

INHOUDSOPGAVE

- 1 VEILIGHEIDSSAMENVATTING
- 2 MEEGELEVERDE ONDERDELEN
- 3 INSTALLATIE

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

- 1 SÄKERHETSSAMMANFATTNING
- 2 MEDFÖLJANDE KOMPONENTER
- 3 INSTALLATION

ΕΥΡΕΤΗΡΙΟ

- 1 ΣΥΝΟΨΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
- 2 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ
- 3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

OBSAH

- 1 PŘEHLED BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ
- 2 PŘÍSLUŠENSTVÍ DODÁVANÉ Z VÝROBY
- 3 INSTALACE

EN	English	Original version
ES	Español	Versión traducida
DE	Deutsch	Übersetzte Version
FR	Français	Version traduite
IT	Italiano	Versione tradotta
RU	Русский	Переведенная версия
CA	Català	Versió traduïda

PT	Português	Versão traduzida
DA	Dansk	Oversat version
NL	Nederlands	Vertaalde versie
SV	Svenska	Översatt version
EL	Ελληνικά	Μεταφρασμένη έκδοση
CS	Čeština	Přeložená verze

1 SAFETY SUMMARY

HITACHI cannot anticipate every possible circumstance that might involve a potential hazard.

IMPORTANT NOTE

Read carefully the document PMML0505 inside the USB Pen Drive Memory before performing the installation work.

DANGER

- ***Do not install CSNET Lite unit outdoors.***
- ***Do not install this device in places accessible to the general public. Install it in enclosures or other places which are accessible only by the usage of a tool.***
- ***Do not connect power supply before the device installation is correctly done. Always disconnect power supply from the device before any maintenance or servicing action.***

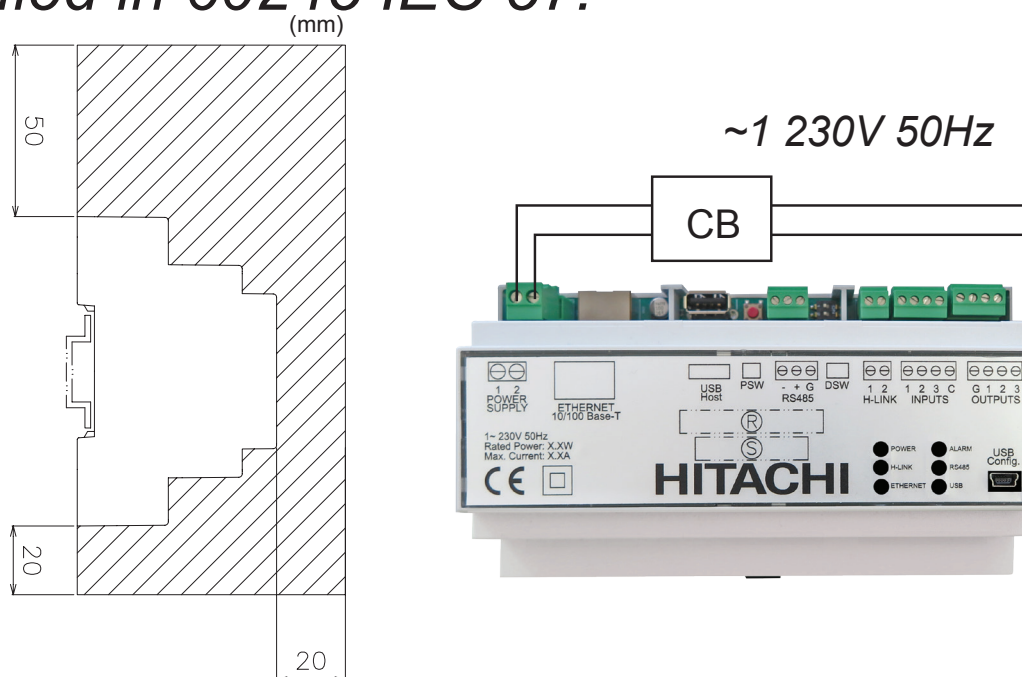
CAUTION

- *This appliance must be used only by adult and capable people, having received the technical information or instructions to handle properly and safely this appliance.*
- *Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.*
- *Install the device inside an enclosure over a 35 mm DIN rail. The device power supplier must be a fixed installed wiring with an additional circuit breaker for power switch ON/OFF when required.*

Item	Notes
CB	Circuit Breaker 5A
Cable	2 x 0.75 (1)

i NOTE

- (1) Power cable type cannot be lighter than the specified in 60245 IEC 57.



2 FACTORY-SUPPLIED COMPONENTS

ITEM	QUANTITY	IMAGE
CSNET Lite	1	
Instruction Sheet	1	
USB Memory	1	
ETHERNET Cable	1	

3 INSTALLATION

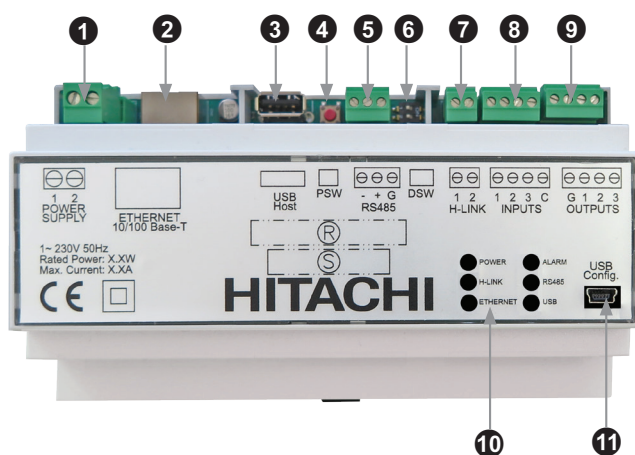
⚠ CAUTION

- *Disregarding the safety and assembly instructions may result in the falling of and / or damage to your electrical appliance. Opening the package represents your undertaking to closely read and follow the instructions. This device is not intended for use in public places.*
- *Local or national regulations must be followed at all times during the preliminary work to prepare the electric power line for the equipment.*

i NOTE

For further information consult the current regulations in the country where the unit is to be installed.

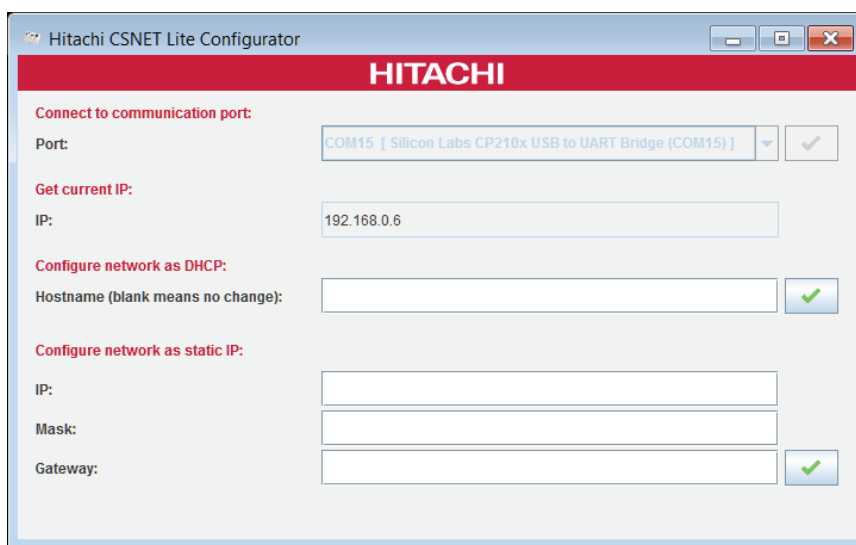
3.1 CONNECTORS DESCRIPTION



No.	Description
1	Power supply
2	RJ45 Ethernet
3	USB for log
4	Push button
5	RS485 for Modbus RTU
6	DSW for device configuration
7	H-LINK communication
8	Inputs
9	Outputs
10	LEDs for operation indication
11	USB at configuration time only

3.2 START UP PROCESS

- 1 Connect the device to the network using a LAN cable.
- 2 Turn the device On.
- 3 There are two ways to interface with the device:
 - a. Direct Connection:
 - i. Connect PC to CSNET Lite using USB cable (supplied with configuration kit).
 - ii. Use CSNET Lite configuration tool to connect to CSNET Lite (supplied with configuration kit).



CSNET Lite configuration tool

- iii. Select communication port and click connect .
- iv. Configure network as DHCP: it is necessary to give a hostname. This hostname is given by the customer IT service.
- v. Configure network as static IP: it is necessary to fill IP, Mask and Gateway fields. This information is given by the customer IT service.

NOTE

*Any changes may require some time to be updated by network server.
IP field gives information about configuration state.*

- b. Remote Connection:
 - i. Use a computer connected to the same network as the device.
 - ii. Open the address <https://192.168.0.6> in a web browser.

1 RESUMEN DE SEGURIDAD

HITACHI no puede prever todas las circunstancias que pudieran conllevar un peligro potencial.

NOTA IMPORTANTE

Antes de iniciar los trabajos de instalación, lea atentamente el documento PMML0505 suministrado en la memoria USB.

PELIGRO

- ***No instale la unidad CSNET Lite en el exterior.***
- ***No instale este dispositivo en lugares a los que pueda acceder el público general. Instálelo en lugares cerrados a los que solo se pueda acceder con llave.***
- ***Asegúrese de haber instalado correctamente el dispositivo antes de conectarla a alimentación eléctrica. Desconecte siempre la alimentación eléctrica antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o reparación en el dispositivo.***

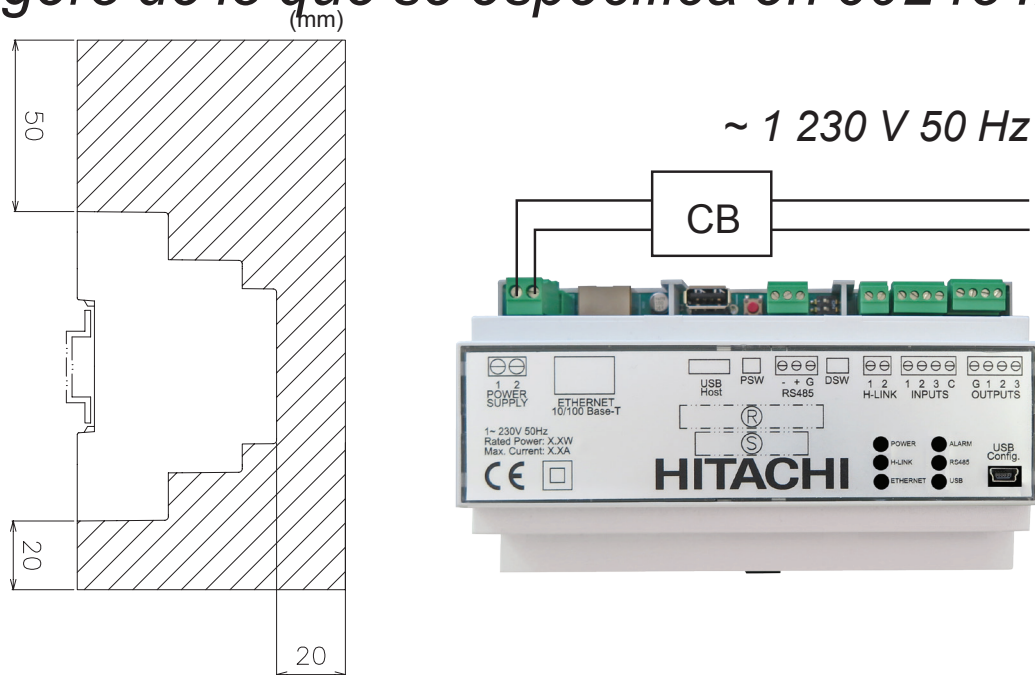
PRECAUCIÓN

- *Este dispositivo debe ser utilizado únicamente por un adulto o por una persona responsable que haya recibido formación o instrucciones técnicas de cómo manipularlo de forma adecuada y segura.*
- *Vigile que los niños no jueguen con el dispositivo.*
- *Instale el dispositivo dentro de una consola sobre un raíl DIN de 35 mm. La fuente de alimentación del dispositivo debe constar de un cableado fijo instalado con un disyuntor adicional para el interruptor de alimentación de Marcha/Paro cuando sea necesario.*

Elemento	Notas
CB	Disyuntor 5A
Cable	2 x 0,75 (1)

i NOTA

- (1) El tipo de cable de alimentación no puede ser más ligero de lo que se especifica en 60245 IEC 57.



2 COMPONENTES SUMINISTRADOS DE FÁBRICA

ELEMENTO	CANTIDAD	IMAGEN
CSNET Lite	1	
Hoja de instrucciones	1	
Memoria USB	1	
Cable Ethernet	1	

3 INSTALACIÓN

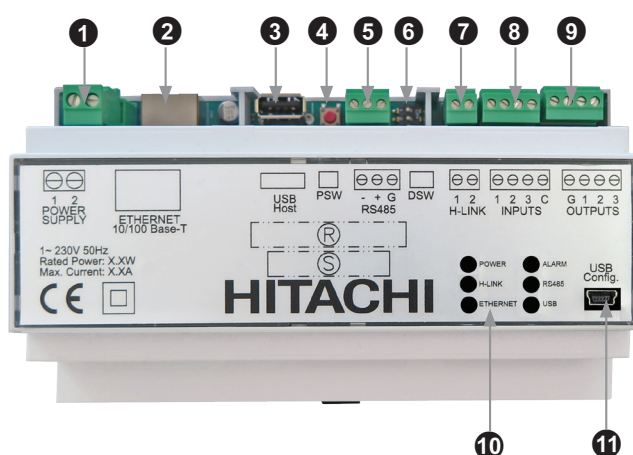
⚠ PRECAUCIÓN

- Si no se tienen en cuenta las instrucciones de seguridad y montaje, el dispositivo eléctrico puede caer o resultar dañado. Al abrir el paquete se compromete a leer cuidadosamente las instrucciones y a seguirlas. Este dispositivo no está pensado para ser utilizado en lugares públicos.
- Durante los trabajos previos de preparación de la línea de alimentación eléctrica para el equipo, no está permitido contravenir, en ningún caso, las disposiciones de las normativas locales o estatales al respecto.

i NOTA

Para más información al respecto, consulte las normativas vigentes en el país en el que se realice la instalación del equipo.

3.1 DESCRIPCIÓN DE LOS CONECTORES



Nº	Descripción
1	Fuente de alimentación
2	Ethernet RJ45
3	USB para registro
4	Botón pulsador
5	RS485 para Modbus RTU
6	DSW para configurar el dispositivo
7	Comunicación H-LINK
8	Entradas
9	Salidas
10	LEDs para indicar funcionamientos
11	USB solo para la configuración

3.2 PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN MARCHA

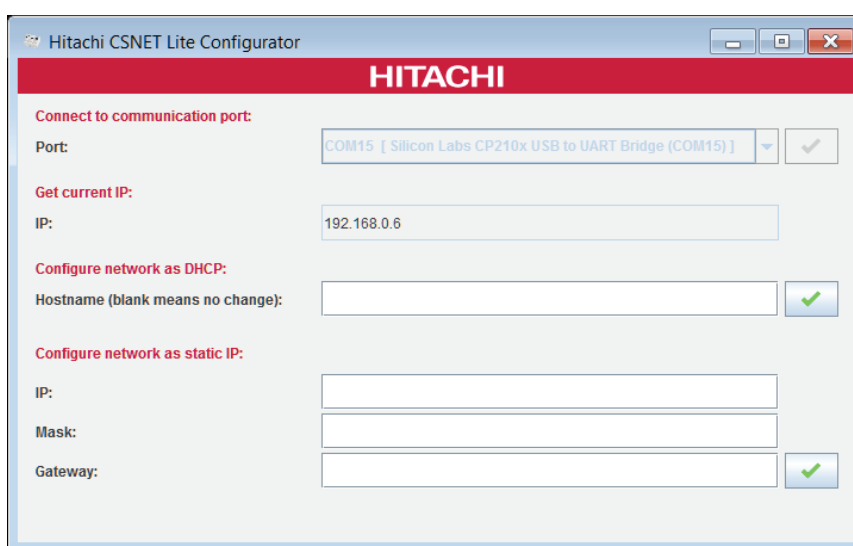
1 Conecte el dispositivo a la red usando un cable LAN.

2 Encienda el dispositivo.

3 Hay dos maneras de interactuar con el dispositivo:

a. Conexión directa:

- i. Conecte el PC al CSNET Lite utilizando un cable USB (suministrado con un kit de configuración).
- ii. Utilice la herramienta de configuración del CSNET Lite para conectarse al CSNET Lite (suministrado con un kit de configuración).



Herramienta de configuración del CSNET Lite

- iii. Seleccione el puerto de comunicaciones y haga clic en conectar .
- iv. Configure la red como DHCP: es necesario introducir un nombre de host. Este nombre lo proporciona el servicio informático de atención al cliente.
- v. Configure la red como una IP estática: es necesario rellenar los campos IP, máscara y dirección de enlace. Esta información la proporciona el servicio informático de atención al cliente.

NOTA

*El servidor de red puede necesitar un tiempo para actualizar los cambios.
El campo IP proporciona información sobre el estado de la configuración.*

b. Conexión remota:

- i. Utilice un ordenador que esté conectado a la misma red que el dispositivo.
- ii. Acceda a la dirección <https://192.168.0.6> en un navegador web.

1 SICHERHEITSÜBERSICHT

HITACHI kann nicht alle möglichen Umstände voraussehen, die potentielle Gefahrenquellen bergen können.

WICHTIGER HINWEIS

Bitte lesen Sie das Dokument PMML0505 auf dem USB-Pen-Drive-Memory sorgfältig, bevor Sie die Installation vornehmen.

GEFAHR

- **Installieren Sie den CSNET Lite nicht im Freien.**
- **Dieses Gerät muss an Orten installiert werden, die für die Öffentlichkeit unzugänglich sind. Installieren Sie es in Einzäunungen oder nur an anderen Stellen, die mit Werkzeug zugänglich sind.**
- **Erst nach der korrekten Geräteinstallation die Stromversorgung anschließen. Trennen Sie vor allen Wartungs- und Instandsetzungsarbeiten das Stromversorgungskabel vom Gerät.**

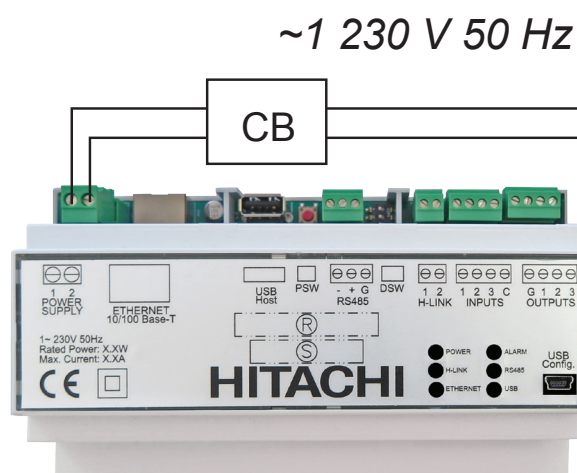
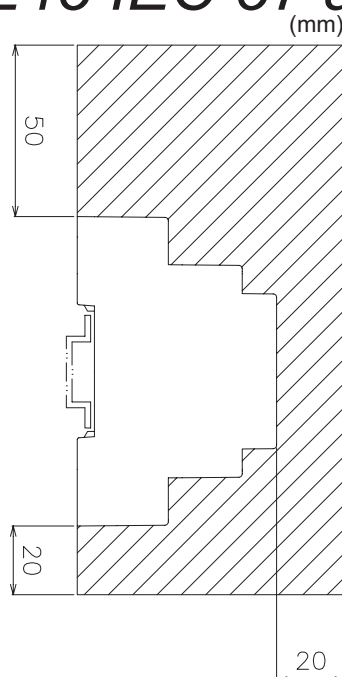
VORSICHT

- *Dieses Gerät darf nur von Erwachsenen und befähigten Personen betrieben werden, die zuvor technische Informationen oder Instruktionen zu dessen sachgemäßen und sicheren Handhabung erhalten haben.*
- *Achten Sie darauf, dass Kinder nicht mit dem Gerät spielen.*
- *Installieren Sie das Gerät im Inneren dem Gehäuse über eine 35 mm großen DIN-Scheine. Die Gerätestromversorgung muss eine fest installierte Verkabelung mit einem zusätzlichen Trennschalter für den Stromschalter EIN/AUS sein, wenn dies erforderlich ist.*

Element	Anmerkungen
CB	Trennschalter 5A
Kabel	2 x 0,75 (1)

i HINWEIS

- (1) Der Stromkabeltyp darf nicht leichter als der in 60245 IEC 57 angegebene sein.



2 WERKSEITIG MITGELIEFERTE KOMPONENTEN

ARTIKEL	MENGE	BILD
CSNET Lite	1	
Anweisungsblatt	1	
USB-Memorystick	1	
ETHERNET-Kabel	1	

3 INSTALLATION

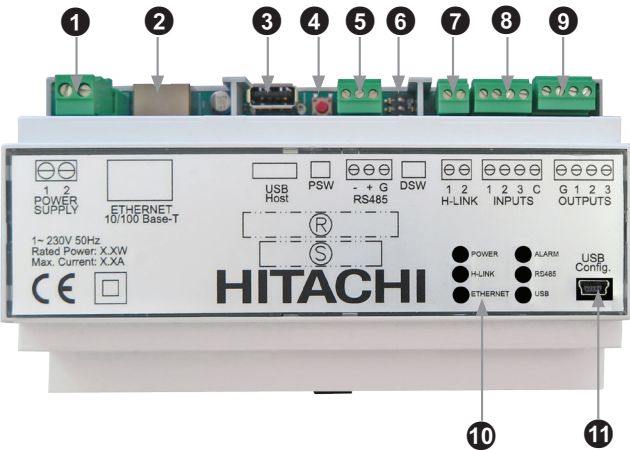
⚠ VORSICHT

- Die Missachtung der Sicherheit- und Montageanleitungen kann zum Herunterfallen und Beschädigung des Geräts führen. Wenn Sie die Verpackung öffnen, verpflichten Sie sich dazu, die Anleitungen zu lesen und zu befolgen. Diese Gerät ist nicht für die Verwendung an öffentlichen Orten vorgesehen.
- Bei den Arbeiten zur Vorbereitung der Stromversorgungsleitung der Anlage darf in keinem Fall gegen die diesbezüglichen regionalen und nationalen Richtlinien verstoßen werden.

i HINWEIS

Für weiterführende Informationen sind die geltenden Regulierungen des Landes, in dem die Installation des Gerätes vorgenommen wird, zu berücksichtigen.

3.1 BESCHREIBUNG DER ANSCHLÜSSE



Nr.	Beschreibung
1	Stromversorgung
2	RJ45 Ethernet
3	USB für Protokoll
4	Tastschalter
5	RS485 für Modbus RTU
6	DSW für Konfiguration der Vorrichtung
7	H-LINK-Kommunikation
8	Eingänge
9	Ausgänge
10	LED für Betriebsanzeige
11	USB nur zum Zeitpunkt der Konfiguration

3.2 STARTVORGANG

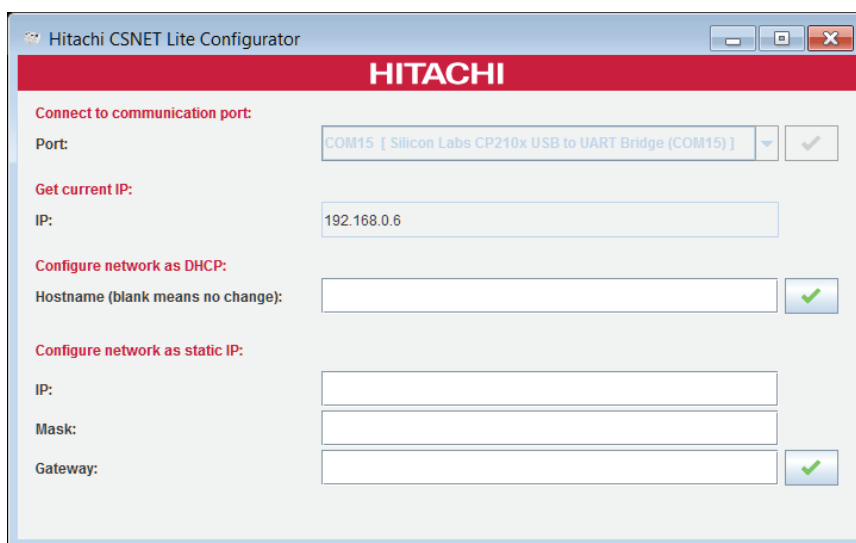
1 Schließen Sie die Vorrichtung an das Netzwerk mit einem LAN-Kabel an.

2 Schalten Sie die Vorrichtung ein.

3 Es gibt zwei Möglichkeiten, mit der Vorrichtung verbinden:

a. Direkte Anschluss:

- i. Verbinden Sie den PC an der CSNET Lite mit ein USB-Kabel (mit einem Konfigurationskits geliefert).
- ii. Verwenden Sie das CSNET Lite-Konfigurationstool, um eine Verbindung zu CSNET Lite herzustellen (mit einem Konfigurationskits geliefert).



CSNET Lite-Konfigurationstool

iii. Wählen Sie den Kommunikationsanschluss und klicken Sie anschließen .

iv. Konfigurieren Sie das Netzwerk als DHCP. Es ist erforderlich, einen Hostname zu geben. Dieser Hostname wird vom IT- Kundendienst angegeben.

v. Konfigurieren Sie das Netzwerk als statisches IP. Es ist erforderlich, die IP-, Maske- und Gateway-Felder auszufüllen. Diese Information wird vom IT- Kundendienst angegeben.

HINWEIS

Der Netzwerkservers kann einige Zeit benötigen, um die Änderungen zu aktualisieren. IP-Feld gibt Information über Konfigurationsstatus.

b. Fernanschluss:

i. Verwenden Sie einen Computer, der mit demselben Netzwerk wie die Vorrichtung verbunden ist.

ii. Öffnen Sie die Adresse <https://192.168.0.6> in einem Web-Browser.

1 CONSIGNES DE SÉCURITÉ

HITACHI ne peut anticiper toutes les éventuelles circonstances pouvant entraîner un danger potentiel.

REMARQUE IMPORTANTE

Lisez attentivement le document PMML0505 inclus dans la clé USB avant de réaliser les travaux d'installation.

DANGER

- ***N'installez pas les unités CSNET à l'extérieur.***
- ***N'installez pas ce dispositif dans des endroits accessibles au grand public. Installez-le dans un coffret ou un lieu uniquement accessible à l'aide d'un outil.***
- ***Ne connectez pas la source d'alimentation avant d'avoir correctement terminé l'installation. Déconnectez toujours la source d'alimentation du dispositif avant les travaux de maintenance ou d'entretien.***

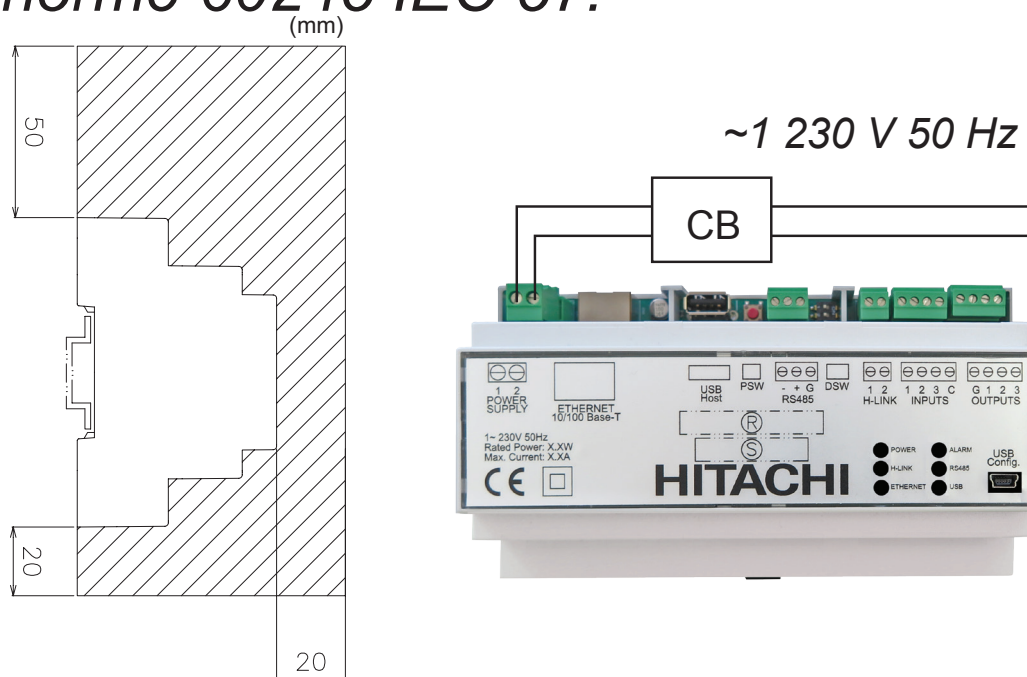
ATTENTION

- *Cet équipement ne peut être utilisé que par des personnes adultes et compétentes ayant reçu des informations ou une instruction technique pour manipuler l'équipement de façon correcte et sûre.*
- *Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.*
- *Installez le dispositif à l'intérieur d'un coffret sur un rail DIN 35 mm. La source d'alimentation du dispositif doit se faire au moyen d'un câblage fixe pourvu d'un disjoncteur chargé de procéder à la mise en marche ou l'arrêt lorsque cela s'avère nécessaire.*

Élément	REMARQUE
CB	Disjoncteur 5 A
Câble	2 x 0,75 (1)

i REMARQUE

- (1) *Le taille du câble d'alimentation ne doit pas être inférieure à celle établie dans les dispositions de la norme 60245 IEC 57.*



2 COMPOSANTS FOURNIS

ÉLÉMENT	QUANTITÉ	IMAGE
CSNET Lite	1	
Fiche d'instructions	1	
Mémoire USB	1	
Câble ETHERNET	1	

3 INSTALLATION

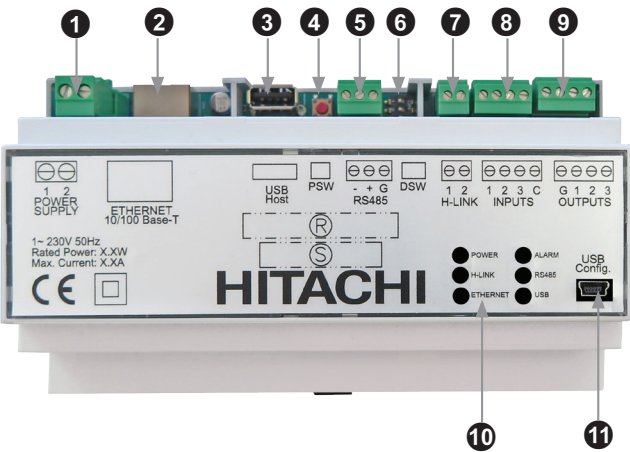
⚠ ATTENTION

- Ignorer les instructions de sécurité et d'assemblage peut entraîner la chute et / ou des dégâts à votre appareil électrique. En ouvrant l'emballage, vous reconnaissez avoir lu et suivre les instructions. Ce dispositif n'est pas conçu pour un emploi en lieu public.
- Durant les travaux préalables de préparation de la ligne d'alimentation électrique de l'équipement, vous devez absolument suivre les dispositions des réglementations locales ou nationales correspondantes.

i REMARQUE

Pour de plus amples informations sur ce sujet consultez les réglementations en vigueur dans le pays où l'installation de l'équipement est réalisée.

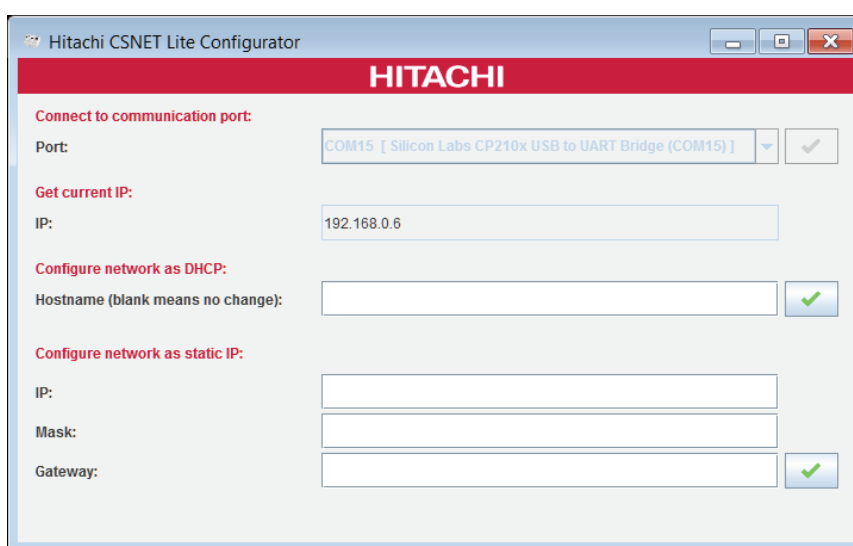
3.1 DESCRIPTION DES CONNECTEURS



N°	Description
1	Source d'alimentation
2	Ethernet RJ45
3	USB pour journal
4	Bouton poussoir
5	RS485 pour Modbus RTU
6	Commutateur DIP pour configuration des dispositifs
7	Communication H-LINK
8	Entrées
9	Sorties
10	LED d'indication de fonctionnement
11	USB au moment de la configuration uniquement

3.2 PROCESSUS DE DÉMARRAGE

- 1 Connectez le dispositif au réseau à l'aide d'un câble de réseau local (LAN).
- 2 Allumez le dispositif.
- 3 Il existe deux méthodes différentes pour s'interfacer avec le dispositif :
 - a. Connexion directe :
 - i. Connectez l'ordinateur au CSNET Lite au moyen d'un câble USB (fourni avec le kit de configuration).
 - ii. Utilisez l'outil de configuration de CSNET Lite pur vous connecter à CSNET Lite (fourni avec le kit de configuration).



Outil de configuration de CSNET Lite

- iii. Sélectionnez le port de communication et cliquez sur connecter .
- iv. Configurez le réseau comme réseau DHCP : vous devez saisir un nom d'hôte. Ce nom d'hôte est fourni par le service informatique du client.
- v. Configurez le réseau comme IP statique : vous devez compléter les champs IP, masque et passerelle. Ces informations sont fournies par le service informatique du client.

REMARQUE

L'enregistrement des modifications sur le serveur de réseau peut prendre un certain temps.

Le champ IP offre des informations relatives à l'état de la configuration.

b. Connexion à distance :

- i. Utilisez un ordinateur connecté au même réseau que le dispositif.
- ii. Dans un navigateur, accédez à l'adresse <https://192.168.0.6>.

1 PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

HITACHI non può prevedere tutte le possibili circostanze che potrebbero comportare un potenziale pericolo.

NOTA IMPORTANTE

Prima di procedere all'installazione, leggere attentamente il documento PMML0505 della memoria USB.

PERICOLO

- ***L'unità CSNET Lite non deve essere installata all'aperto.***
- ***Non installare questo dispositivo in luoghi accessibili al pubblico. Installare il dispositivo dentro una cassetta elettrica o in altri luoghi accessibili solo attraverso l'utilizzo di un attrezzo.***
- ***Effettuare l'installazione correttamente prima di collegare l'alimentazione elettrica. Scollegare sempre l'alimentazione dal dispositivo prima di eventuali attività di manutenzione o servizio.***

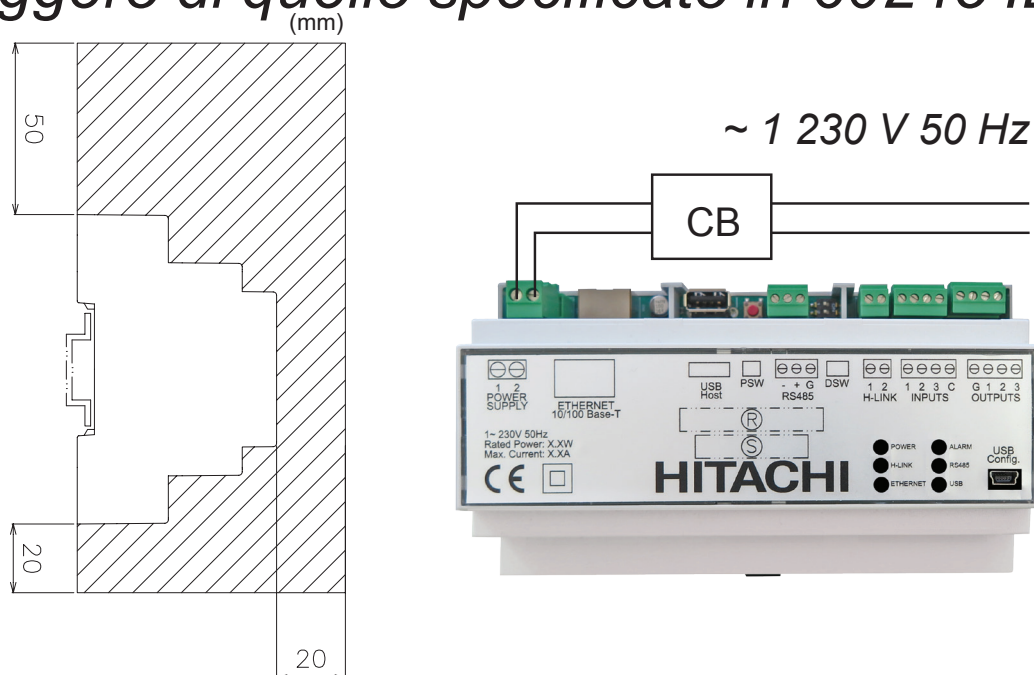
AVVERTENZA

- ***Questo dispositivo deve essere utilizzato unicamente da adulti competenti, ai quali siano state fornite informazioni tecniche o istruzioni atte a garantire un uso corretto e sicuro del dispositivo.***
- ***Mantenere i bambini fuori dalla portata del dispositivo.***
- ***Installare il dispositivo all'interno di un involucro sopra una guida DIN di 35 mm. L'alimentatore del dispositivo deve essere un cablaggio fisso installato con un interruttore di circuito aggiuntivo per un interruttore di alimentazione Acceso/Spento quando sia necessario.***

Elemento	Note
CB	Interruttore di circuito 5A
Cavo	2 x 0,75 (1)

i NOTA

- (1) Il tipo di cavo di alimentazione non può essere più leggero di quello specificato in 60245 IEC 57.



2 COMPONENTI IN DOTAZIONE

ELEMENTO	QUANTITÀ	IMMAGINE
CSNET Lite	1	
Foglio di istruzioni	1	
Memoria USB	1	
Cavo ETHERNET	1	

3 INSTALLAZIONE

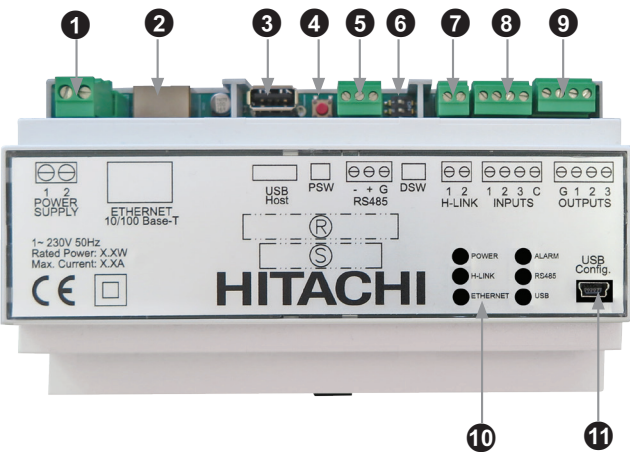
⚠ AVVERTENZA

- *Il non rispetto delle istruzioni di montaggio e di sicurezza potrebbe causare guasti e /o danni al proprio dispositivo elettrico. L'apertura dell'imballaggio comporta l'impegno a leggere e a seguire attentamente le istruzioni. Questo dispositivo non è destinato ad essere utilizzato in luoghi pubblici.*
- *Durante i lavori di preparazione della linea di comunicazione tra gli impianti, non è permesso contravvenire, in nessun caso, alle disposizioni delle normative locali o statali al riguardo.*

i NOTA

Per maggiori informazioni consultare le normative vigenti nel paese in cui si installa l'impianto.

3.1 DESCRIZIONE DEI CONNETTORI

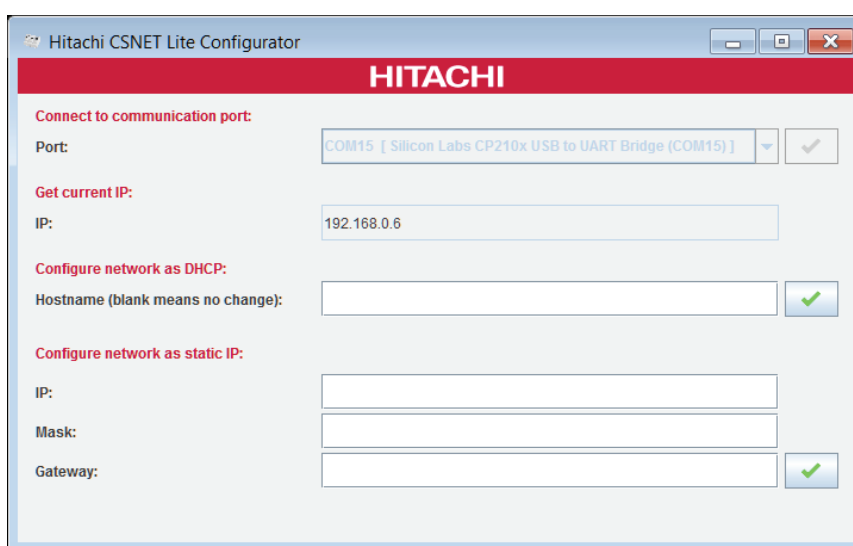


N°	Descrizione
1	Alimentazione elettrica
2	Ethernet RJ45
3	USB per registro
4	Pulsante
5	RS485 per Modbus RTU
6	DSW per configurare il dispositivo
7	Comunicazione H-LINK
8	Ingressi
9	Uscite
10	LED per indicare funzionamento
11	USB solo per la configurazione

ITALIANO

3.2 PROCESSO DI AVVIO

- 1 Collegare il dispositivo alla rete utilizzando un cavo LAN.
- 2 Accendere il dispositivo.
- 3 Vi sono due modi in cui si può interfacciare con il dispositivo:
 - a. Collegamento diretto:
 - i. Collegare il PC al CSNET Lite utilizzando un cavo USB (fornito con un kit di configurazione).
 - ii. Utilizzare lo strumento per la configurazione del CSNET Lite per collegare al CSNET Lite (fornito con un kit di configurazione).



Strumento per la configurazione del CSNET Lite

- iii. Selezionare la porta di comunicazione e cliccare collegare .
- iv. Configurare la rete come DHCP: è necessario dare un nome host. Questo nome viene fornito dal servizio IT di assistenza al cliente.
- v. Configurare la rete come IP statica: è necessario riempire i campi IP, Maschera e Gateway. Questa informazione viene fornita dal servizio IT di assistenza al cliente.

NOTA

*Il server di rete può necessitare un po di tempo per aggiornare le modifiche.
Il campo IP fornisce informazione sullo stato di configurazione.*

- b. Collegamento remoto:
 - i. Utilizzare un computer collegato alla stessa rete del dispositivo.
 - ii. Aprire l'indirizzo <https://192.168.0.6> in un browser web.

1 ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

HITACHI не может предвидеть все возможные обстоятельства, которые могут привести к потенциальной опасности.

i ВАЖНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

Перед началом монтажных работ внимательно прочитайте документ PMML0505, который хранится в карте памяти USB Pen Drive.

⚠ ОПАСНО

- **Не устанавливайте блок CSNET Lite на открытом воздухе.**
- **Не устанавливайте это устройство в местах, доступных для широкой публики. Устанавливайте его в огражденных или других местах, доступ к которым возможен только с помощью соответствующего инструмента.**
- **Подключение к сети питания должно осуществляться только после полной установки устройства. Всегда отключайте устройство от сети питания для проведения техобслуживания или ремонта.**

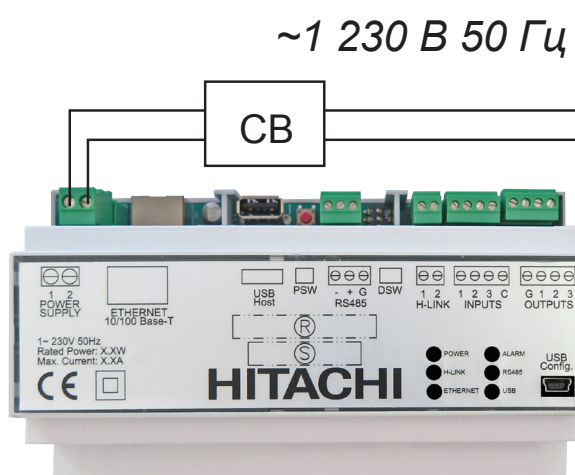
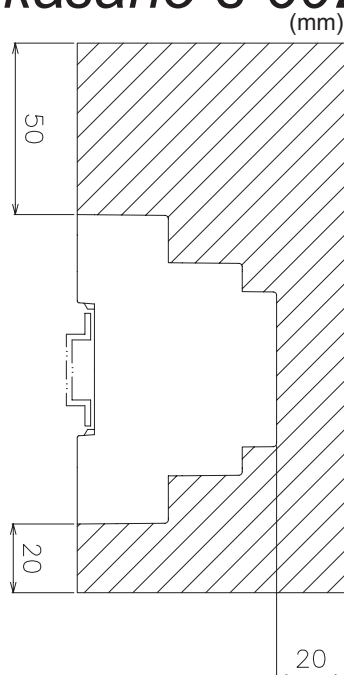
⚠ ВНИМАНИЕ

- *Данный прибор могут использовать только взрослые люди, который получили соответствующую техническую информацию или инструкции по правильному и безопасному обращению.*
- *Следите, чтобы дети не играли с устройством.*
- *Установите устройство внутри шкафа на рейку DIN 35 мм. Поставщиком питания устройства должна быть стационарная проводка с дополнительным автоматическим выключателем для включения/выключения питания при необходимости.*

Элемент	Примечания
СВ	Автоматический выключатель 5А
Кабель	2 x 0,75 (1)

i ПРИМЕЧАНИЕ

- (1) Тип кабеля питания не должен быть легче, чем указано в 60245 IEC 57.



2 ДЕТАЛИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ ЗАВОДОМ

ЭЛЕМЕНТ	КОЛ-ВО	ИЗОБРАЖЕНИЕ
CSNET Lite	1	
Руководство по эксплуатации	1	
Карта памяти USB	1	
Кабель ETHERNET	1	

3 УСТАНОВКА

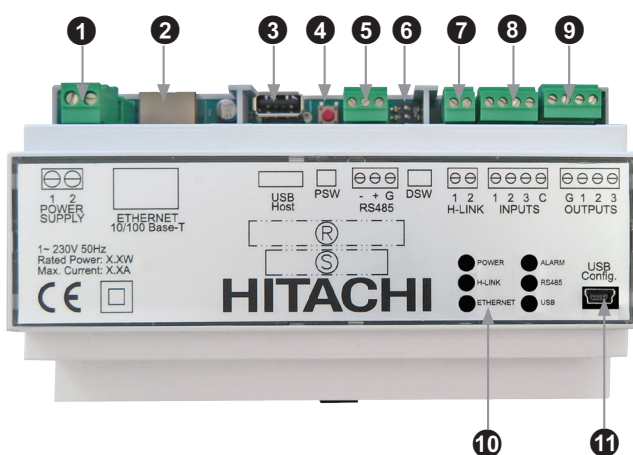
⚠ ВНИМАНИЕ

- Несоблюдение инструкций по технике безопасности и монтажу может привести к неполадкам в работе и/или повреждению вашего электрического прибора. Открыв упаковку, вы обязаны внимательно прочитать и следовать указанным инструкциям. Это устройство не предназначено для установки в общественных местах.
- Во время выполнения предварительных работ необходимо всегда соблюдать местные или национальные правила подготовке линии электропередачи для оборудования.

ℹ ПРИМЕЧАНИЕ

Для получения дополнительной информации см. действующее законодательство в стране установки блока.

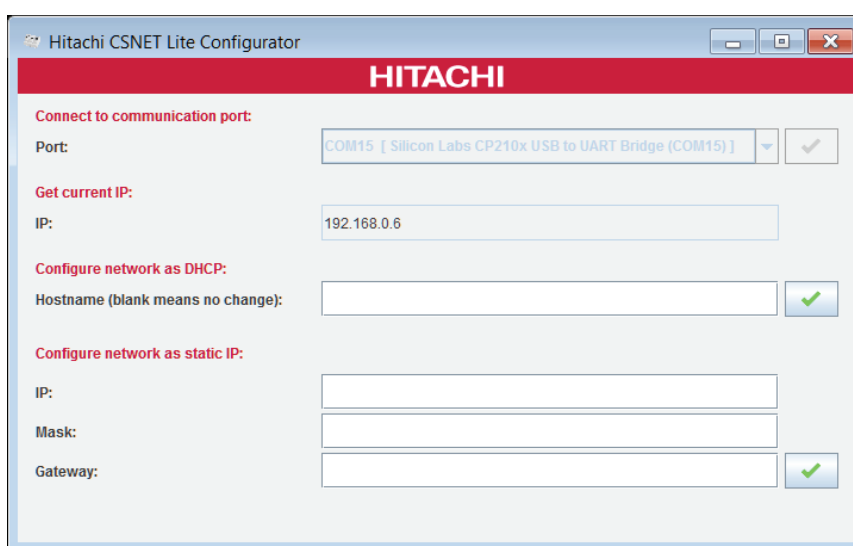
3.1 ОПИСАНИЕ РАЗЪЕМОВ



№	Описание
1	Источник питания
2	RJ45 Ethernet
3	USB для журнала
4	Нажимная кнопка
5	RS485 для Modbus RTU
6	DSW для конфигурации устройства
7	Связь H-LINK
8	Входы
9	Выходы
10	Светодиоды для индикации работы
11	USB только во время настройки

3.2 ЗАПУСК ПРОЦЕССА

- 1 Подключите устройство к сети с помощью кабеля локальной сети.
- 2 Включите устройство.
- 3 Существует два способа взаимодействия с устройством:
 - а. Прямое соединение:
 - i. Подключите ПК к CSNET Lite с помощью USB-кабеля (поставляется с комплектом для конфигурации).
 - ii. Используйте инструмент настройки CSNET Lite для подключения к CSNET Lite (поставляется с комплектом для конфигурации).



Инструмент настройки CSNET Lite

- iii. Выберите порт связи и нажмите «Подключиться» .
- iv. Настройте сеть как DHCP: необходимо указать имя хоста. Имя хоста предоставляется ИТ-службой заказчика.
- v. Настройте сеть как статический IP: необходимо заполнить поля IP, Mask и Gateway. Эта информация предоставляется ИТ-службой заказчика.

ПРИМЕЧАНИЕ

Любые изменения могут потребовать некоторого времени для обновления сетевым сервером.

Поле IP дает информацию о состоянии конфигурации.

- б. Удаленное соединение:
 - i. Используйте компьютер, подключенный к той же сети, что и устройство.
 - ii. Откройте адрес <https://192.168.0.6> в веб-браузере.

1 RESUM DE SEGURETAT

HITACHI no pot preveure totes les circumstàncies que poden comportar riscos potencials.

NOTA IMPORTANT

Llegiu detingudament el document PMML0505 de la memòria USB abans d'efectuar la instal·lació.

PERILL

- **No instal·leu el CSNET Lite a l'exterior.**
- **No instal·leu aquest dispositiu en llocs que estiguin a l'abast del públic en general. Instal·leu-lo en llocs tancats o als quals només s'hi pugui accedir servint-se d'una eina.**
- **No connecteu la font d'alimentació fins que s'hagi acabat correctament la instal·lació del dispositiu. Desconnecteu sempre la font d'alimentació del dispositiu abans de qualsevol operació de manteniment o revisió.**

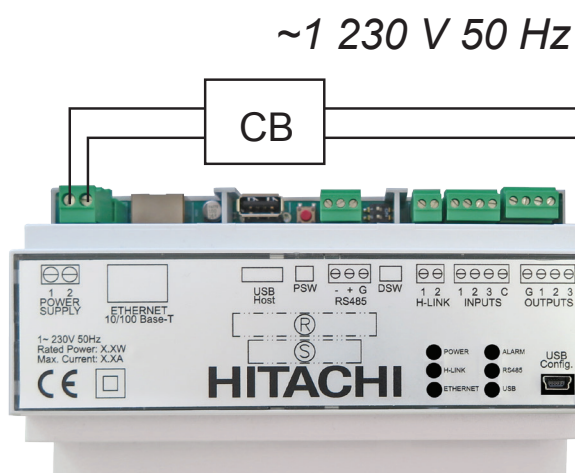
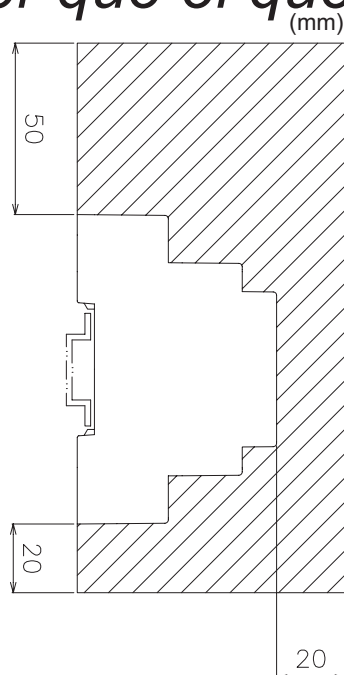
ATENCIÓ

- *Aquest aparell només pot ser utilitzat per persones adultes i capacitades que hagin rebut la informació o les instruccions tècniques per fer-lo servir correctament i amb seguretat.*
- *Cal controlar que els infants no juguin amb l'aparell.*
- *Instal·leu el dispositiu dins una consola sobre un rail DIN de 35 mm. La font d'alimentació del dispositiu ha de constar d'una cablatge fixe instal·lat amb un disjuntor addicional per l'interruptor d'alimentació Marxa/Parada quan sigui necessari.*

Element	Notes
CB	Disjuntor 5A
Cable	2 x 0,75 (1)

i NOTA

- (1) El tipus de cable d'alimentació no pot ser més lleuger que el que s'especifica a 60245 IEC 57.



2 COMPONENTS SUBMINISTRATS DE FÀBRICA

ELEMENT	QUANTITAT	IMATGE
CSNET Lite	1	
Full d'instruccions	1	
Memòria USB	1	
Cable ETHERNET	1	

3 INSTAL·LACIÓ

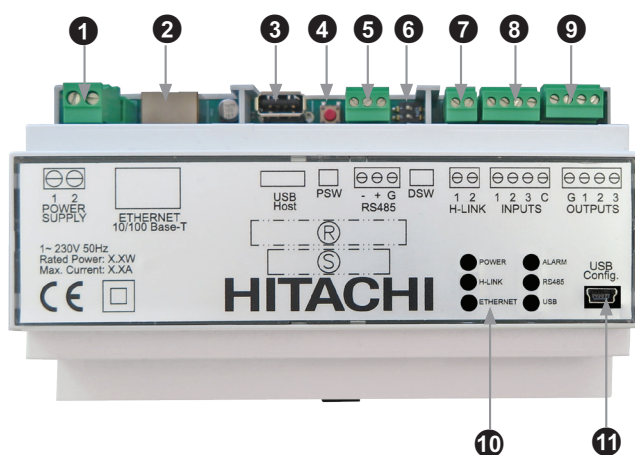
⚠ ATENCIÓ

- *No respectar les instruccions de seguretat i de muntatge pot provocar que aquest aparell elèctric caigui o es danyi. En obrir el paquet es compromet a llegir atentament i a seguir-ne les instruccions. Aquest dispositiu no està dissenyat per a espais públics.*
- *Cal seguir les normatives locals o nacionals en tot moment durant el treball preliminar per preparar la línia d'alimentació elèctrica per l'equipament.*

i NOTA

Per a més informació consulteu els reglaments vigents al país on s'instal·larà la unitat.

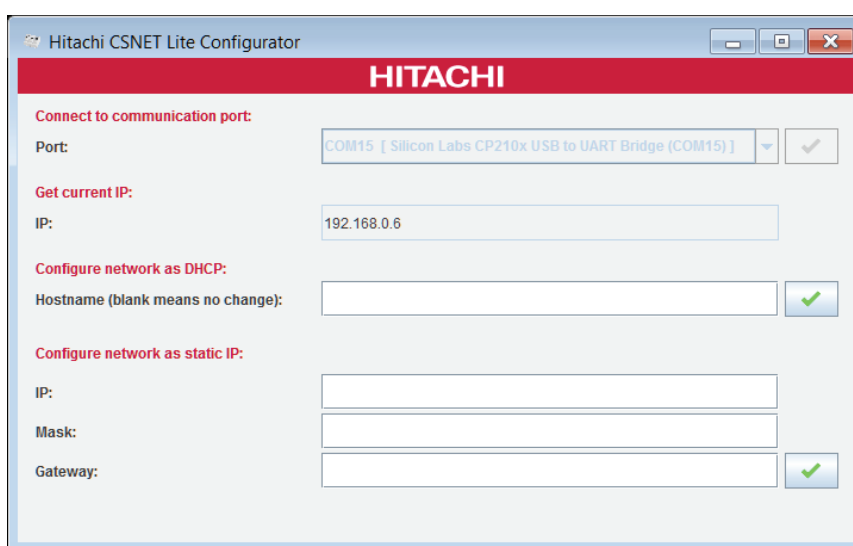
3.1 DESCRIPCIÓ DELS CONNECTORS



Núm.	Descripció
1	Font d'alimentació
2	Ethernet RJ45
3	USB per a registre
4	Polsador
5	RS485 per a Modbus RTU
6	DSW per a la configuració del dispositiu
7	Comunicació H-LINK
8	Entrades
9	Sortides
10	LEDs per indicar funcionaments
11	USB només per a la configuració

3.2 PROCEDIMENT DE POSADA EN MARXA

- 1 Connecteu el dispositiu a la xarxa utilitzant un cable LAN.
- 2 Encengueu el dispositiu.
- 3 Hi ha dues maneres d'interactuar amb el dispositiu:
 - a. Connexió directa:
 - i. Connecteu el PC al CSNET Lite utilitzant un cable USB (se subministra amb un kit de configuració).
 - ii. Utilitzeu l'eina de configuració del CSNET Lite per connectar amb el CSNET Lite (se subministra amb un kit de configuració).



Eina de configuració del CSNET Lite

- iii. Seleccioneu el port de comunicació i cliqueu connectar .
- iv. Configureu la xarxa com a DHCP: és necessari introduir un nom de host. Aquest nom el proporciona el servei informàtic d'atenció al client.
- v. Configureu la xarxa com a IP estàtica: cal omplir els camps IP, màscara i porta d'enllaç. Aquesta informació la proporciona el servei informàtic d'atenció al client.

NOTA

*El servidor de xarxa pot necessitar un temps per actualitzar els canvis.
El camp IP proporciona informació sobre l'estat de configuració.*

- b. Connexió remota:
 - i. Utilitzeu un ordinador connectat a la mateixa xarxa que el dispositiu.
 - ii. Accediu a l'adreça <https://192.168.0.6> en un navegador web.

1 RESUMO DE SEGURANÇA

A HITACHI não consegue prever todas as possíveis circunstâncias que podem conduzir a perigos potenciais.

NOTA IMPORTANTE

Leia atentamente o documento PMML0505 incluído na memória USB antes de realizar o trabalho de instalação.

PERIGO

- ***Não instale a unidade CSNET Lite no exterior.***
- ***Não instale este dispositivo em locais acessíveis ao público geral. Instale a unidade em recintos ou outros locais acessíveis unicamente com a utilização de uma ferramenta.***
- ***Não ligue a fonte de alimentação antes da correta instalação do dispositivo. Desligue sempre a fonte de alimentação do dispositivo antes de qualquer ação de manutenção ou reparação.***

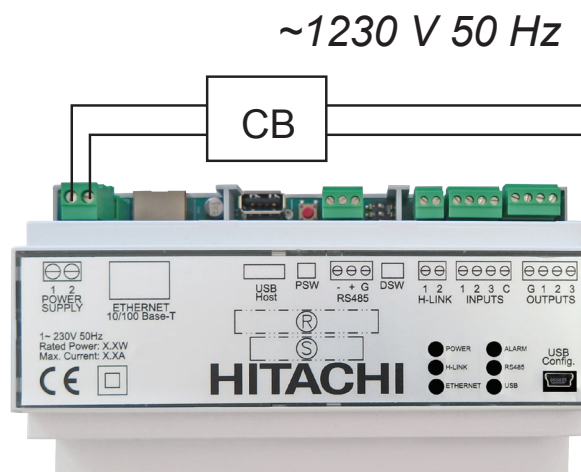
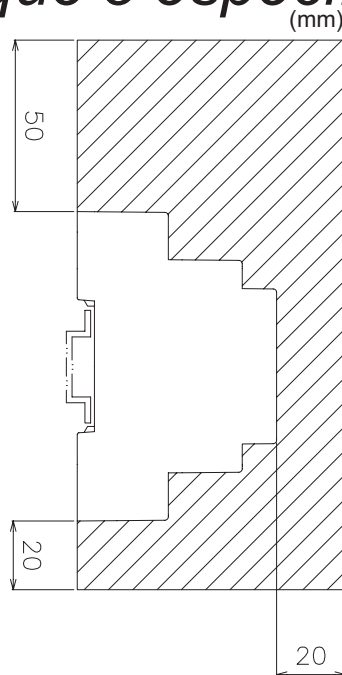
CUIDADO

- *Este equipamento deve ser utilizado somente por adultos e pessoas qualificadas que tenham recebido as informações ou instruções técnicas para o manejar de forma adequada e segura.*
- *As crianças devem ser vigiadas para garantir que não tocam no equipamento.*
- *Instale o dispositivo no interior de um invólucro sobre uma calha DIN de 35 mm. A fonte de alimentação do dispositivo deve ser uma cablagem fixa instalada com um disjuntor adicional para cortar a eletricidade quando for necessário.*

Item	Notas
CB	Disjuntor 5A
Cabo	2 x 0,75 (1)

i NOTA

- (1) O cabo de alimentação não pode ser mais leve que o especificado na norma 60245 IEC 57.



2 COMPONENTES FORNECIDOS DE FÁBRICA

ITEM	QUANTIDADE	IMAGEM
CSNET Lite	1	
Ficha de instruções	1	
Memória USB	1	
Cabo Ethernet	1	

3 INSTALAÇÃO

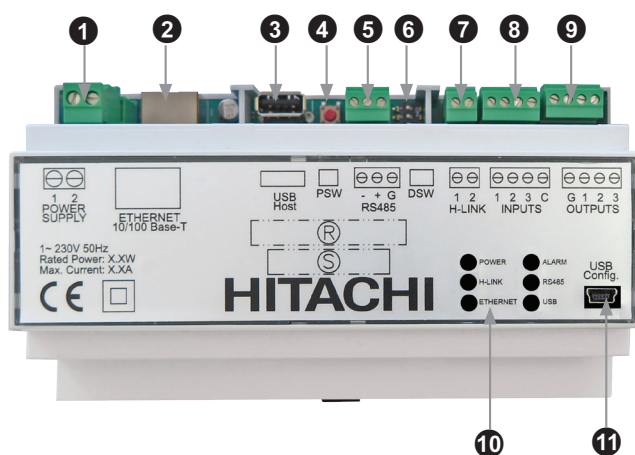
⚠ CUIDADO

- O incumprimento das instruções de montagem e segurança pode provocar uma diminuição do desempenho e/ou a avaria do seu dispositivo elétrico. A abertura da embalagem representa o seu compromisso de ler atentamente e cumprir as instruções. Este dispositivo não deve ser utilizado em locais públicos.
- Os regulamentos nacionais ou locais devem ser sempre respeitados durante os trabalhos preliminares para preparar a linha de alimentação para o equipamento.

i NOTA

Para mais informação, consulte os regulamentos atuais no país no qual a unidade irá ser montada.

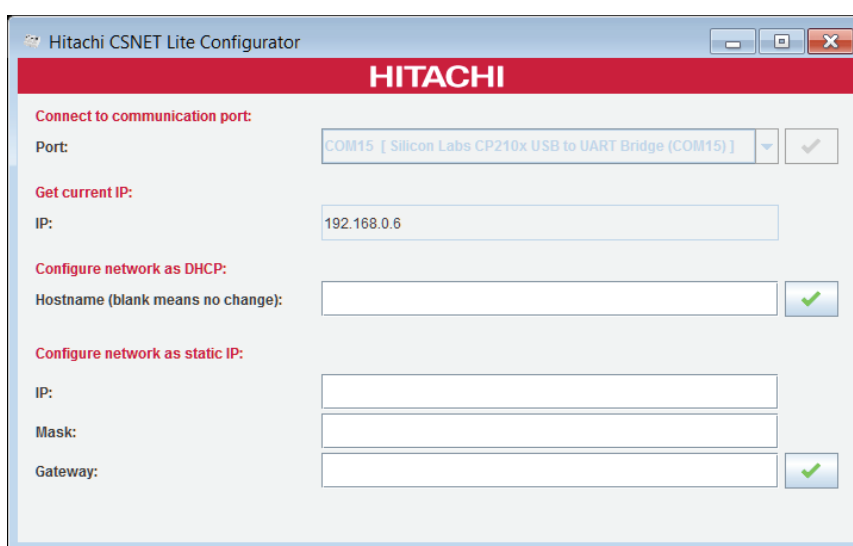
3.1 DESCRIÇÃO DOS CONECTORES



N.º	Descrição
1	Fonte de alimentação
2	Ethernet RJ45
3	USB para registo
4	Botão de pressão
5	RS485 para Modbus RTU
6	DSW para configuração do dispositivo
7	Comunicação H-LINK
8	Entradas
9	Saídas
10	LED para indicação do funcionamento
11	USB somente para configuração da hora

3.2 PROCESSO DE ARRANQUE

- 1 Ligue o dispositivo à rede com um cabo LAN.
- 2 Ligue o dispositivo.
- 3 Existem duas formas de interagir com o dispositivo:
 - a. Ligação Direta:
 - i. Ligue o computador ao CSNET Lite com um cabo USB (fornecido com o jogo de configuração).
 - ii. Utilize a ferramenta de configuração CSNET Lite para conectar ao CSNET Lite (fornecido com o jogo de configuração).



Ferramenta de configuração do CSNET Lite

- iii. Selecione a porta de comunicação e clique em ligar .
- iv. Configure a rede com DHCP: é necessário para proporcionar um nome de anfitrião. Este nome de anfitrião é atribuído pelo serviço IT do cliente.
- v. Configure a rede como um IP estático: é necessário preencher os campos de IP, *Mask* e *Gateway*. Esta informação é proporcionada pelo serviço IT do cliente.

NOTA

A atualização das alterações no servidor de rede pode demorar algum tempo. O campo IP proporciona informação sobre o estado da configuração.

b. Ligação Remota:

- i. Utilize um comutador conectado à mesma rede que o dispositivo.
- ii. Abra o endereço <https://192.168.0.6> num navegador de rede.

1 OVERSIGT OVER SIKKERHED

HITACHI kan ikke forudse enhver situation, der kan medføre potentielle farer.

VIGTIG ANMÆRKNING

Læs omhyggeligt dokumentet PMML0505, som ligger på USB-stikket, inden du udfører installationsarbejdet.

FARE

- **Montér ikke CSNET Lite-enheden udendørs.**
- **Montér ikke denne enhed på steder, hvor den er offentligt tilgængelig. Montér den i et aflukke eller andre steder, som kun kan tilgås ved hjælp af et stykke værktøj.**
- **Tilslut ikke strømforsyning, før installationen af enheden er udført korrekt. Afbryd altid strømforsyningen til enheden, inden al vedligeholdelsesarbejde og servicering.**

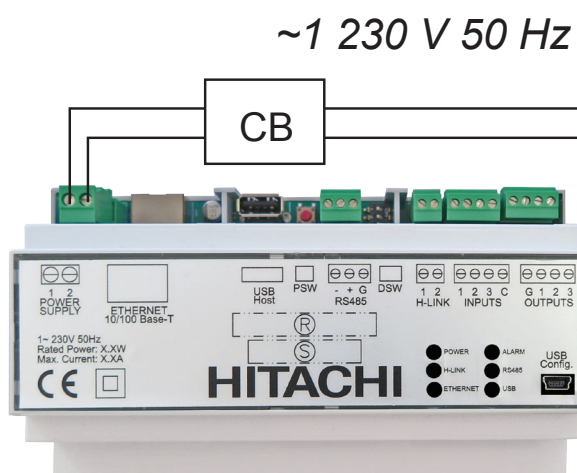
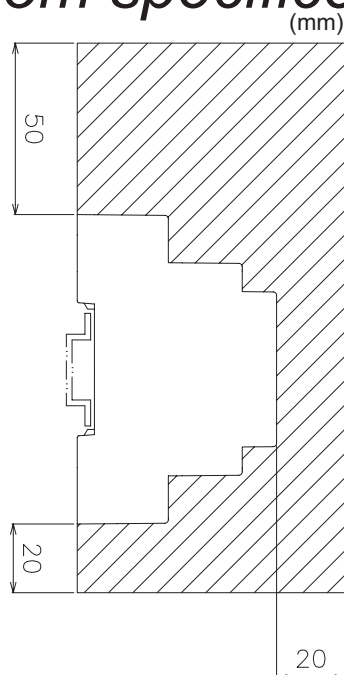
FORSIGTIG

- *Dette apparat må kun bruges af voksne og kompetente personer, der har modtaget den tekniske information eller instruktioner i korrekt og sikker håndtering af dette apparat.*
- *Børn bør holdes under opsyn, så de ikke leger med apparatet.*
- *Installer enheden i et aflukke på en 35 mm DIN-skinne. Enhedens strømforsyning skal være en fast installeret ledningsføring og skal udstyres med en ekstra kredsløbsafbryder for ON/OFF-strømafbryderen, når det er nødvendigt.*

Element	Bemærkninger
CB	Kredsløbsafbryder 5A
Kabel	2 x 0,75 (1)

i BEMÆRK

- (1) Typen af strømkablet kan ikke være lettere end som specificeret i 60245 IEC 57.



2 DELE LEVERET FRA FABRIKKEN

ELEMENT	ANTAL	BILLEDE
CSNET Lite	1	
Vejledning	1	
USB-stik	1	
ETHERNET-kabel	1	

3 INSTALLATION

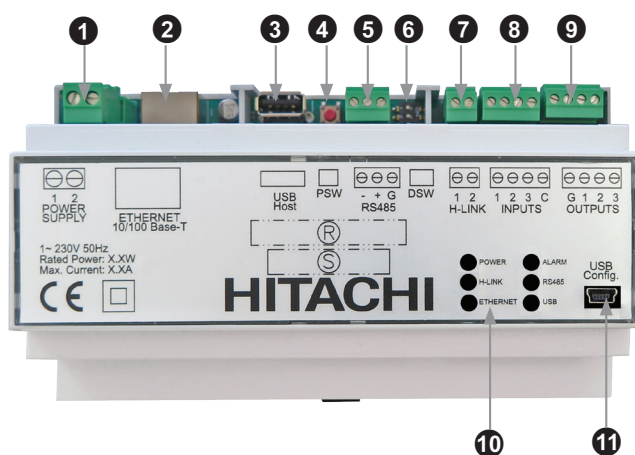
⚠ FORSIGTIG

- *Tilsidesættelse af anvisningerne vedrørende sikkerhed og montering kan medføre fejl på og/eller beskadigelse af din elektriske anordning. Ved at åbne pakken erkender du samtidigt, at du vil læse følgende anvisning nøje. Denne enhed er ikke beregnet til brug på offentlige steder.*
- *Forberedelsen af ledningsføringen til udstyret skal altid udføres i overensstemmelse med de lokale og nationale forordninger.*

i BEMÆRK

For yderligere oplysninger, se den gældende lovgivning i landet, hvor enheden skal monteres.

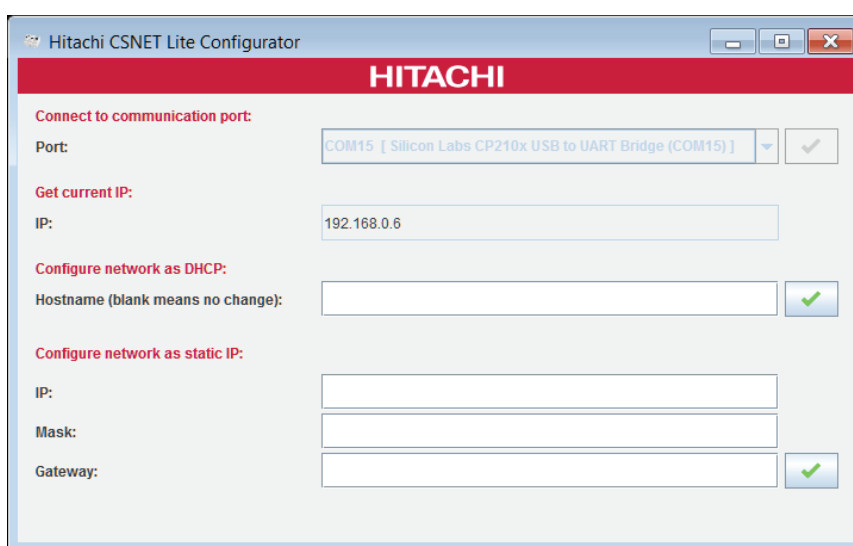
3.1 BESKRIVELSE AF STIK



Nr.	Beskrivelse
1	Strømforsyning
2	RJ45 Ethernet
3	USB til log
4	Trykknop
5	RS485 til Modbus RTU
6	DSW til konfiguration af enhed
7	H-LINK kommunikation
8	Indgange
9	Udgange
10	LED for driftsindikation
11	USB kun under konfiguration

3.2 FREMGANGSMÅDE FOR OPSTART

- 1 Forbind enheden til netværket med et LAN-kabel.
- 2 Tænd enheden.
- 3 Der er to måder kommunikere med enheden på:
 - a. Direkte tilslutning:
 - i. Forbind PC til CSNET Lite ved hjælp af USB-kabel (leveret i konfigurations-kit).
 - ii. Brug CSNET Lite-konfigurationsværktøjet til at forbinde CSNET Lite (leveret i konfigurations-kit).



CSNET Lite konfigurationsværktøj

- iii. Vælg kommunikationsport og klik på tilslut .
- iv. Konfigurer netværket som DHCP: det er nødvendigt at give det et værtsnavn. Dette værtsnavn indhentes fra kundens IT-service.
- v. Konfigurer netværket som statisk IP: det er nødvendigt at udfylde felterne for IP, Mask og Gateway. Disse oplysninger indhentes fra kundens IT-service.

BEMÆRK

Det kan tage netværksserveren lidt tid at opdatere eventuelle ændringer. IP-feltet giver information om konfigurationstilstanden.

- b. Fjernforbindelse:
 - i. Brug en computer, der er tilsluttet samme netværk som enheden.
 - ii. Åbn adressen <https://192.168.0.6> i en webbrowser.

1 VEILIGHEIDSSAMENVATTING

HITACHI kan niet alle mogelijke omstandigheden voorzien die potentieel gevaarlijk zijn.

BELANGRIJKE OPMERKING

Lees zorgvuldig document PMML0505 op de USB-geheugenstick voordat u aan de installatiewerken begint.

GEVAAR

- ***Installeer de CSNET Lite-unit niet buiten.***
- ***Installeer dit product niet op een openbaar toegankelijke plek. Installeer hem in een afgesloten ruimte of op een plek die alleen toegankelijk is met behulp van een werktuig.***
- ***Sluit de spanning niet aan voordat de installatie is voltooid. Schakel altijd eerste de voeding uit voordat u onderhouds- of reparatiewerken uitvoert.***

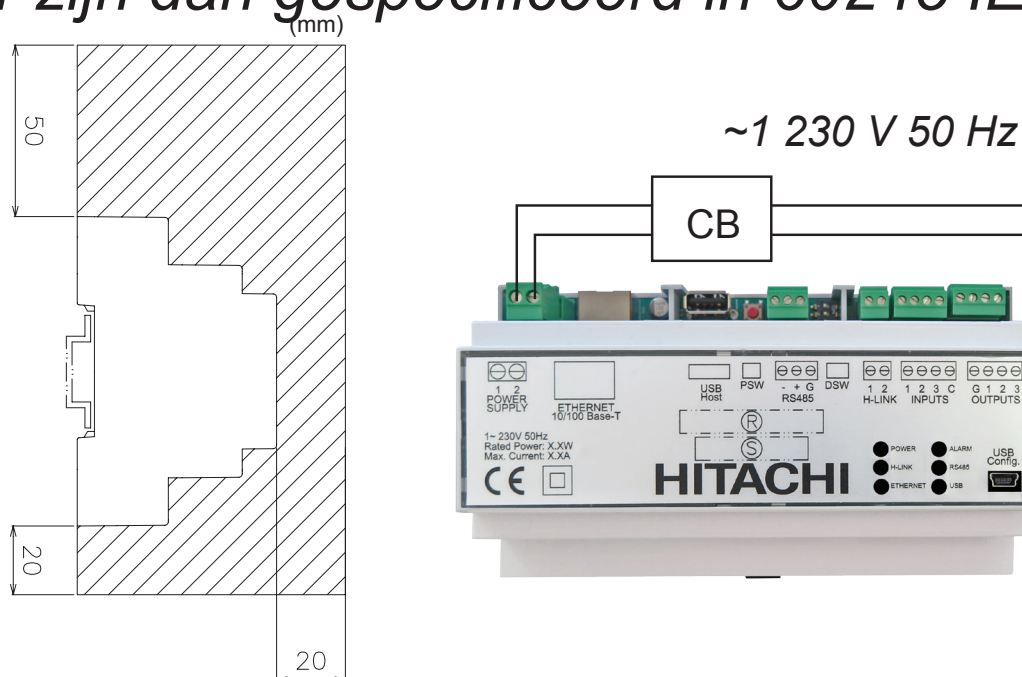
LET OP

- *Dit apparaat mag alleen worden bediend door volwassenen competenten personendie technische informatie of aanwijzingen over de juiste en veilige bediening van het apparaat hebben ontvangen.*
- *Kinderen moeten onder toezicht staan om te voorkomen dat ze met het apparaat spelen.*
- *Installeer het apparaat in een ruimte dat over een rail van DIN 35 mm beschikt. De netvoeding van het apparaat moet een vaste verbinding hebben met een additioneel zekeringautomaat om de stroomtoevoer AAN/UIT te kunnen schakelen wanneer nodig.*

Item	Opmerkingen
CB	Zekeringautomaat 5A
Kabel	2 x 0,75 (1)

i OPMERKING

- (1) Het type kabel voor de netvoeding mag niet lichter zijn dan gespecificeerd in 60245 IEC 57.



2 MEEGELEVERDE ONDERDELEN

ITEM	AANTAL	AFBEELDING
CSNET Lite	1	
Instructieblad	1	
USB-geheugen	1	
Ethernetkabel	1	

3 INSTALLATIE

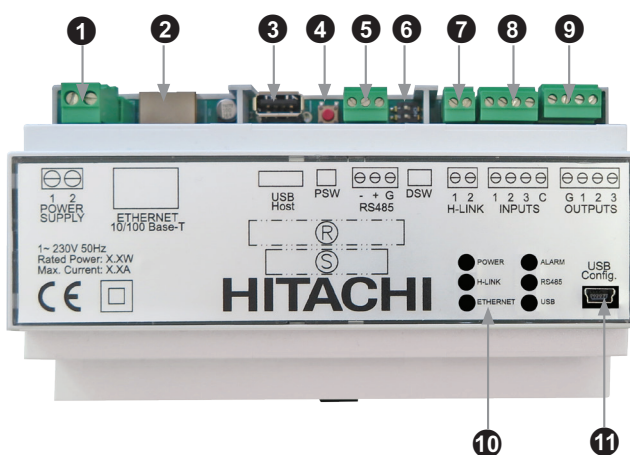
⚠ LET OP

- *Het niet naleven van de veiligheids- en montage-instructies kan leiden tot het omvallen en/of beschadigen van uw elektrische toestel. Door de verpakking te openen, verklaart u zich ermee akkoord de instructies grondig te lezen en op te volgen. Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik in openbare plekken.*
- *Het is van belang om altijd de plaatselijke of nationale wetgeving na te komen tijdens de voorbereiding van de elektrische netvoeding voor het gebruik van de apparatuur.*

i OPMERKING

Raadpleeg voor meer informatie de van toepassing zijnde wetgeving van het land waarin de unit zal worden geïnstalleerd.

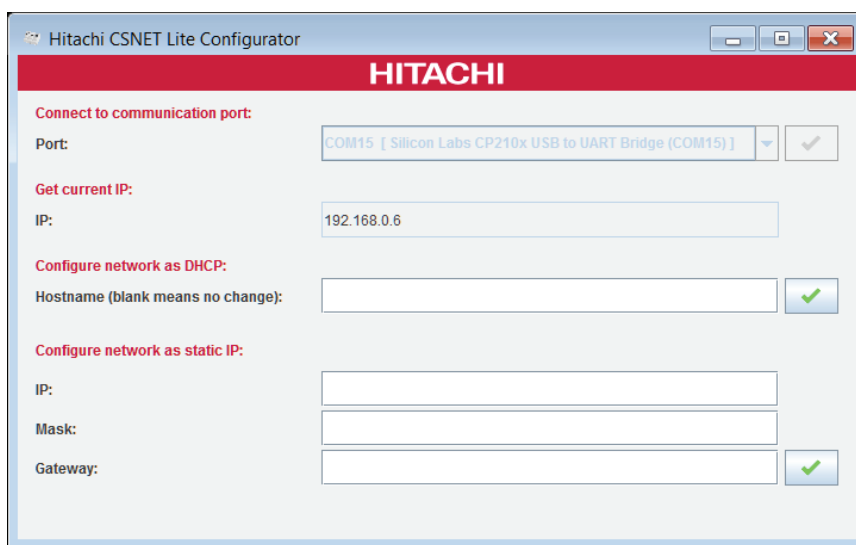
3.1 BESCHRIJVING VAN AANSLUITINGEN



Nr.	Beschrijving
1	Voedingsspanning
2	RJ45 Ethernet
3	USB om te loggen
4	Drukknop
5	RS485 voor Modbus RTU
6	DSW om het apparaat in te stellen
7	H-LINK communicatie
8	Ingangen
9	Uitgangen
10	LEDs ter bevestiging van de werking
11	USB alleen tijdens configuratie

3.2 INSCHAKELINGSPROCES

- 1 Sluit het apparaat aan het netwerk met gebruik van een LAN kabel.
- 2 Het apparaat AAN schakelen.
- 3 Er zijn twee manieren om met het apparaat te verbinden:
 - a. Directe aansluiting:
 - i. Verbind de computer met CSNET Lite met gebruik van de USB kabel (meegeleverd met de configuratie kit).
 - ii. Gebruik de CSNET Lite configuratietool om met CSNET Lite te verbinden (meegeleverd met de configuratie kit).



CSNET Lite configuratietool

- iii. Selecteer de communicatiepoort en click op aansluiten .
- iv. Stel het netwerk in als DHCP: u moet hiervoor een hostnaam toewijzen. Deze hostnaam wordt toegewezen door de IT klantenservice.
- v. Stel het netwerk in als statisch IP: u moet de velden IP, Mask en Gateway invullen. Deze informatie ontvangt u van de IT klantenservice.

OPMERKING

Voor het bijwerken van wijzigingen door de netwerk server is er enkele tijd nodig. IP-veld geeft informatie over de status van de configuratie.

- b. Aansluiting op afstand:
 - i. Gebruik een computer dat op hetzelfde netwerk als het apparaat is aangesloten.
 - ii. Toets en open adres <https://192.168.0.6> in een internet surfer.

1 SÄKERHETSSAMMANFATTNING

HITACHI kan inte förutse varje möjlig omständighet som kan medföra en risk.

VIKTIG ANMÄRKNING

Läs dokumentet PMML0505 i USB-minnet noggrant innan du utför något installationsarbete.

FARA

- ***Installera inte CSNET Lite-enheten utomhus.***
- ***Installera inte enheten på platser där allmänheten kan komma åt den. Installera den i ett slutet område eller dylikt där den endast kan kommas åt med ett verktyg.***
- ***Anslut inte strömförsörjningen förrän installationen av enheten är korrekt utförd. Koppla alltid bort enhetens strömförsörjning innan något underhåll eller servicearbete utförs.***

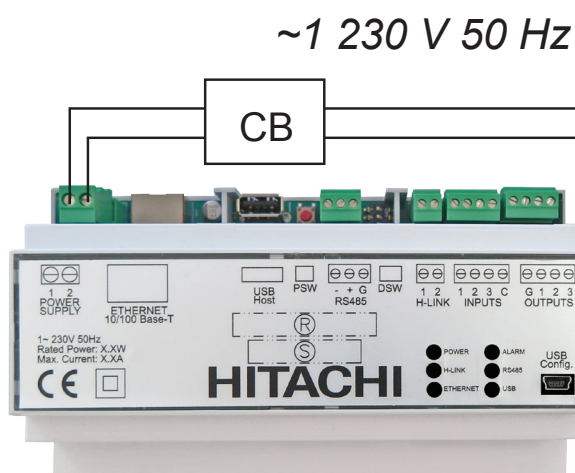
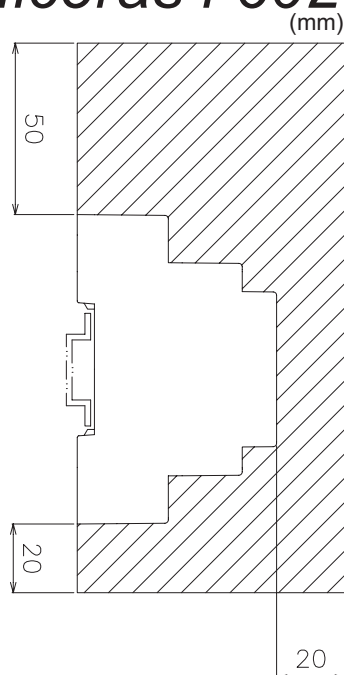
VARNING

- *Denna apparat ska endast användas av vuxna och kunniga personer som har fått den tekniska information eller de instruktioner som är nödvändiga för att kunna hantera den säkert.*
- *Håll uppsikt över barn och låt dem inte leka med apparaten.*
- *Installera apparaten inuti ett skåp på en 35 mm DIN-skena. Apparatsens strömförsörjning måste vara en fast installerad ledning med en extra krets-brytare som ON/OFF-strömbrytare vid behov.*

Objekt	Anmärkningar
CB	Krets brytare 5A
Kabel	2 x 0,75 (1)

i OBS!

- (1) Strömkabeln får inte vara tunnare än vad som specificeras i 60245 IEC 57.



2 MEDFÖLJANDE KOMPONENTER

OBJEKT	ANTAL	BILD
CSNET Lite	1	
Instruktionsblad	1	
USB-minne	1	
ETHERNET-kabel	1	

3 INSTALLATION

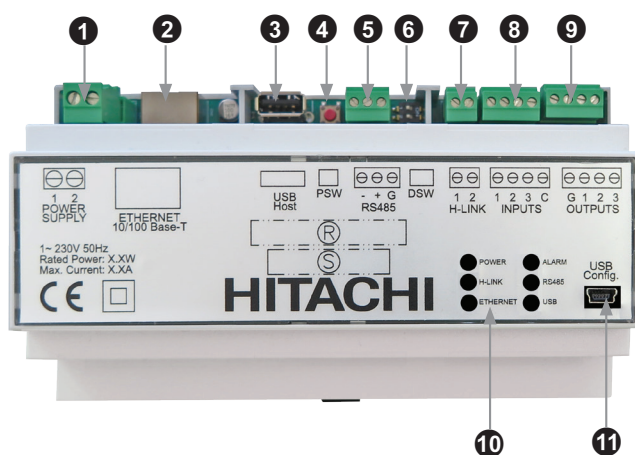
⚠ VARNING

- Om dessa säkerhets- och monteringsinstruktioner inte följs kan det leda till att enheten faller och/eller skadas. Om du öppnar paketet innebär det att du åtar dig att noggrant läsa och följa instruktionerna. Denna apparat får inte användas på allmänna platser.
- Lokala eller nationella bestämmelser ska alltid följas under det preliminära arbetet för att förbereda utrustningens elektriska strömledning.

i OBS!

Konsultera till tillämpbar lagstiftning i det land där utrustningen ska installeras för vidare information.

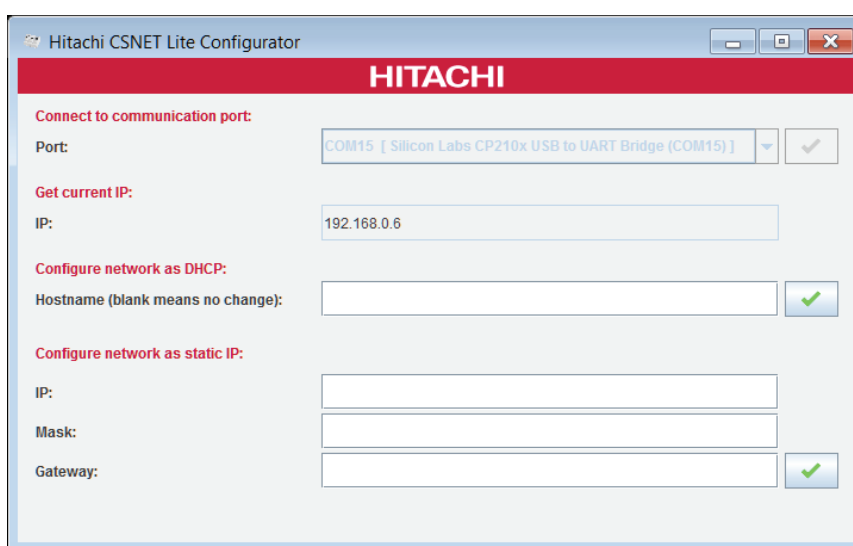
3.1 BESKRIVNING AV ANSLUTNINGAR



Nr	Beskrivning
1	Strömförsörjning
2	RJ45 Ethernet
3	USB för logg
4	Tryckknapp
5	RS485 för Modbus RTU
6	DSW för konfiguration av enhet
7	H-LINK-kommunikation
8	Ingångar
9	Utgångar
10	LED för driftsindikation
11	USB endast under konfiguration

3.2 IGÅNGSÄTTNINGSPROCESS

- 1 Anslut apparaten till nätverket med en LAN-kabel.
- 2 Slå på apparaten.
- 3 Det går att koppla upp sig till apparaten på två sätt:
 - a. Direktanslutning:
 - i. Anslut PC:n till CSNET Lite med USB-kabeln (medföljer konfigurationskitet).
 - ii. Använd CSNET Lite:s konfigurationsverktyg för att ansluta till CSNET Lite (medföljer konfigurationskitet).



CSNET Lite konfigurationsverktyg

- iii. Välj kommunikationsport och klicka på Anslut .
- iv. Konfigurera nätverket som DHCP: du måste ange ett värddamn. Detta värddamn tillhandahålls av IT-kundtjänst.
- v. Konfigurera nätverket som statisk IP: du måste ange IP Mask och Gateway. Denna information tillhandahålls av IT-kundtjänst.

OBS!

Det kan dröja ett tag för alla ändringar att uppdateras på nätverkets server. IP-fältet visar information om konfigurationsstatus.

- b. Fjärranslutning:
 - i. Använd en dator som är ansluten till samma nätverk som apparaten.
 - ii. Öppna adressen <https://192.168.0.6> i en webbläsare.

1 ΣΥΝΟΨΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η HITACHI δεν είναι σε θέση να προβλέψει κάθε πιθανή κατάσταση που μπορεί να περιέχει κάποιον ενδεχόμενο κίνδυνο.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μελετήστε με προσοχή το έντυπο PMML0505 μέσα από την μνήμη USB προτού εκτελέσετε τις εργασίες εγκατάστασης.

ΚΙΝΔΥΝΟΣ

- Μην εγκαθιστάτε σε εξωτερικό χώρο τη μονάδα CSNET Lite.
- Μην εγκαθιστάτε αυτή τη συσκευή σε χώρους στους οποίους έχει πρόσβαση το ευρύ κοινό. Εγκαταστήστε την με περιφράγματα ή σε χώρους στους οποίους η πρόσβαση γίνεται μόνο με τη χρήση ενός εργαλείου.
- Μην συνδέετε την παροχή ρεύματος προτού ολοκληρωθεί σωστά η εγκατάσταση της συσκευής. Πάντα να αποσυνδέετε την παροχή ρεύματος από την συσκευή πριν από οποιαδήποτε ενέργεια συντήρησης ή σέρβις.

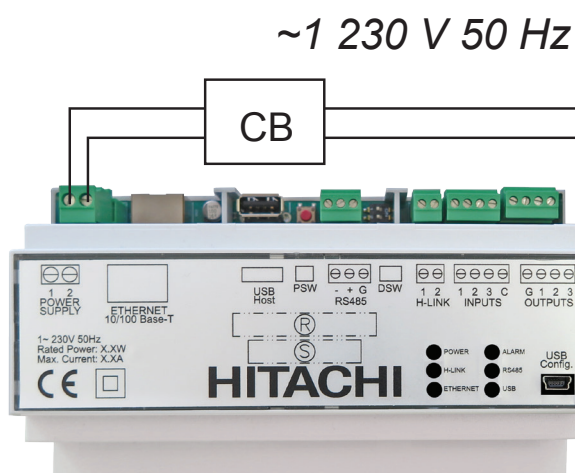
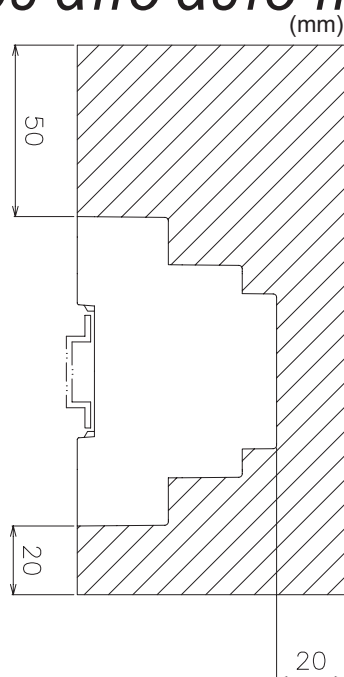
ΠΡΟΣΟΧΗ

- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο από ενήλικα και ικανό άτομο, το οποίο έχει λάβει τις τεχνικές πληροφορίες ή οδηγίες για τον σωστό χειρισμό αυτής της συσκευής.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται και να μην παίζουν με τη συσκευή.
- Εγκαταστήστε τη συσκευή μέσα σε ένα περίβλημα πάνω στον οδηγό DIN 35 mm. Η τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος στη συσκευή πρέπει να γίνεται μέσω μίας μόνιμης εγκατεστημένης καλωδίωσης με ένα επιπλέον διακόπτη κυκλώματος για ενεργοποίηση/απενεργοποίηση του διακόπτη ισχύος όταν απαιτείται.

Στοιχείο	Σημειώσεις
CB	Διακόπτης κυκλώματος 5A
Καλώδιο	2 x 0,75 (1)

i ΣΗΜΕΙΩΣΗ

- (1) Το καλώδιο τροφοδοσίας δεν μπορεί να είναι πιο ελαφρύ από αυτό που αναφέρεται στο 60245 IEC 57.



2 ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΑ ΑΠΟ ΤΟ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΟ

ΣΤΟΙΧΕΙΟ	ΠΟΣΟΤΗΤΑ	ΕΙΚΟΝΑ
CSNET Lite	1	
Φύλλο οδηγιών	1	
Μνήμη USB	1	
Καλώδιο ETHERNET	1	

3 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

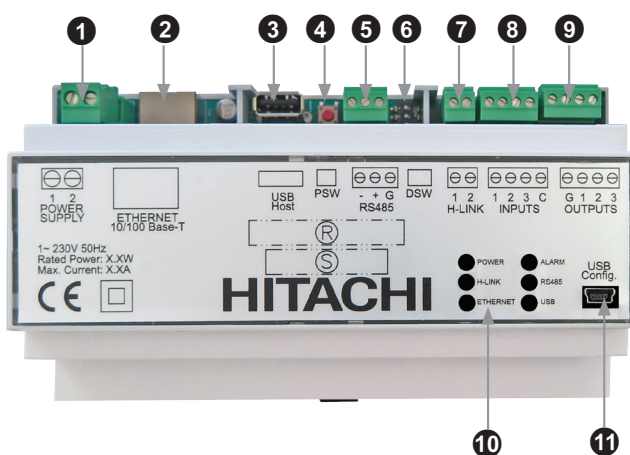
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Η μη συμμόρφωση με τις οδηγίες ασφαλείας και της συναρμολόγησης μπορεί να προκαλέσει την πτώση και / ή ζημιά στην ηλεκτρική συσκευή σας. Όταν ανοίγετε την συσκευασία αναλαμβάνετε ότι έχετε διαβάσει και ακολουθήσει με προσοχή τις οδηγίες. Αυτή η μονάδα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί σε δημόσιους χώρους.
- Πρέπει πάντα να τηρούνται οι τοπικοί ή εθνικοί κανονισμοί κατά τη διάρκεια της προκαταρκτικών εργασιών για την ετοιμασία της ηλεκτρικής γραμμής του εξοπλισμού.

ℹ ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Για περισσότερες πληροφορίες, συμβουλευτείτε την ισχύουσα νομοθεσία της χώρας όπου πρόκειται να εγκαταστήσετε τη μονάδα.

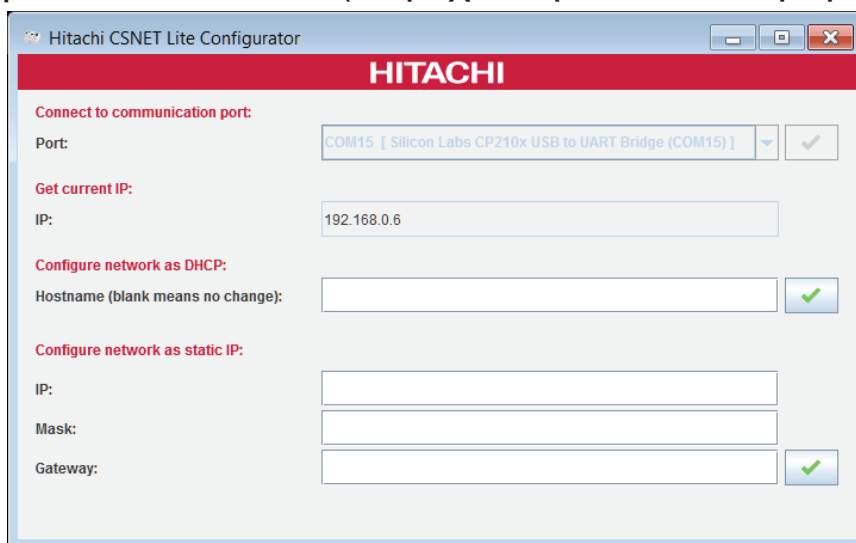
3.1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΝΔΕΣΜΩΝ



Αριθ.	Περιγραφή
1	Τροφοδοσία ηλεκτρικού ρεύματος
2	RJ45 Ethernet
3	USB για σύνδεση
4	Διακόπτης
5	RS485 για Modbus RTU
6	DSW για διαμόρφωση συσκευής
7	Επικοινωνία H-LINK
8	Είσοδοι
9	Έξοδοι
10	LED για την ένδειξη λειτουργίας
11	USB μόνο για το χρόνο διαμόρφωσης

3.2 ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΚΚΙΝΗΣΗΣ

- 1 Συνδέστε τη συσκευή στο δίκτυο με ένα καλώδιο LAN.
- 2 Ενεργοποιήστε τη συσκευή.
- 3 Υπάρχουν δύο τρόποι διεπαφής με τη συσκευή:
 - a. Απευθείας σύνδεση:
 - i. Σύνδεση PC στο CSNET Lite με καλώδιο USB (παρέχεται με το κιτ διαμόρφωσης).
 - ii. Χρησιμοποιείτε το εργαλείο διαμόρφωσης CSNET Lite για τη σύνδεση στο CSNET Lite (παρέχεται με το κιτ διαμόρφωσης).



Εργαλείο διαμόρφωσης CSNET Lite

- iii. Επιλέξτε τη θύρα επικοινωνίας και πατήστε σύνδεση .
- iv. Διαμόρφωση δικτύου ως DHCP: πρέπει να δώσετε ένα βασικό όνομα (hostname). Αυτό το βασικό όνομα (hostname) δίνεται από την υπηρεσία υπολογιστών πελατών.
- v. Διαμόρφωση δικτύου με στατική IP: πρέπει να συμπληρώσετε τα πεδία IP, Mask και Gateway. Αυτές οι πληροφορίες δίνονται από την υπηρεσία υπολογιστών πελατών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Με κάθε αλλαγή μπορεί να χρειάζεται κάποιο χρονικό διάστημα για να ενημερωθεί ο διακομιστής του δικτύου.

Το πεδίο IP δίνει πληροφορίες για την κατάσταση διαμόρφωσης.

- b. Απομακρυσμένη σύνδεση:
 - i. Χρησιμοποιήστε έναν υπολογιστή συνδεδεμένο στο ίδιο δίκτυο με τη συσκευή.
 - ii. Ανοίξτε τη διεύθυνση <https://192.168.0.6> στο πρόγραμμα περιήγησης.

1 PŘEHLED BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ

Společnost HITACHI nedokáže předvídat každou jednotlivou okolnost, která může znamenat případné nebezpečí.

DŮLEŽITÁ POZNÁMKA

Před zahájením instalačních prací si přečtěte pozorně dokument PMML0505 na USB paměťovém disku.

NEBEZPEČÍ

- ***Neinstalujte jednotky CSNET Lite v exteriéru.***
- ***Neinstalujte zařízení na veřejně přístupném místě. Nainstalujte ho do elektrické skříně nebo na jiné místo, přístupné pouze pomocí nástroje.***
- ***Dokud není instalace zařízení správně dokončena, nezapojujte ho do zdroje napětí. Před jakoukoli údržbou nebo servisní činností zařízení od zdroje napětí odpojte.***

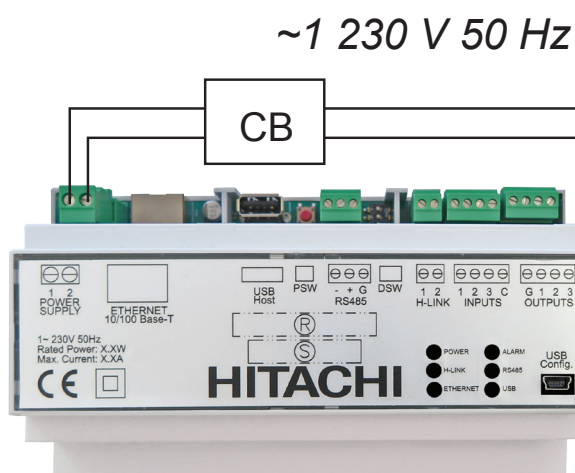
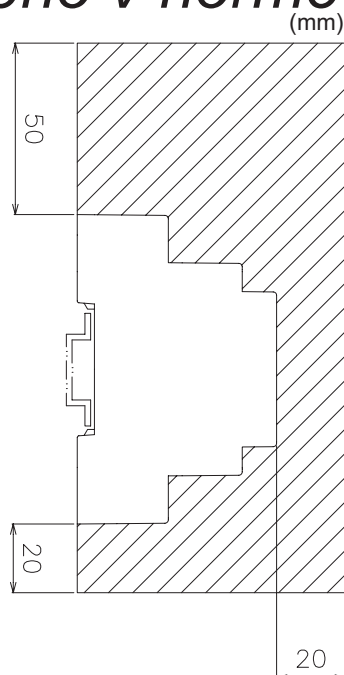
POZOR

- *Tento spotřebič smějí používat pouze způsobilé dospělé osoby, které obdržely technické informace nebo pokyny pro správné a bezpečné zacházení.*
- *Děti musí být pod dozorem v zájmu toho, aby si se spotřebičem nehrály.*
- *Zařízení nainstalujte do elektrické skříně na lištu DIN 35 mm. Zdroj napětí pro zařízení musí být napevno instalované vodiče s dodatečným okružovým jističem hlavního spínače, pokud je to potřeba.*

Položka	Poznámky
CB	Jistič 5A
Kabel	2 x 0,75 (1)

i POZNÁMKA

- (1) Typ napájecího kabelu nesmí být lehčí, než je uvedeno v normě 60245 IEC 57.



2 PŘÍSLUŠENSTVÍ DODÁVANÉ Z VÝROBY

POLOŽKA	MNOŽSTVÍ	OBRÁZEK
CSNET Lite	1	
Instrukce	1	
USB paměť	1	
Ethernetový kabel	1	

3 INSTALACE

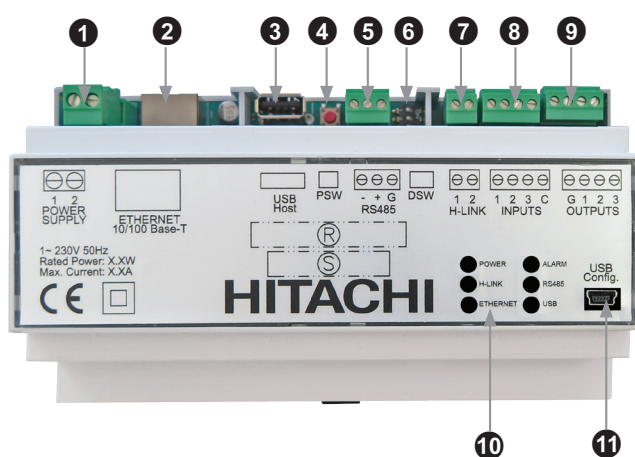
⚠ POZOR

- *Nedodržení bezpečnostních a montážních pokynů může mít za následek pád a / nebo poškození Vašeho elektrického zařízení. Otevřením obalu zodpovídáte za pozorné pročtení a dodržení instrukcí. Toto zařízení není určeno k použití ve veřejných prostorech.*
- *Během přípravných prací při přípravě elektrického vedení pro zařízení musí být vždy dodržovány místní nebo národní předpisy.*

i POZNÁMKA

Více informací Vám poskytnou platné předpisy země, kde je třeba jednotku instalovat.

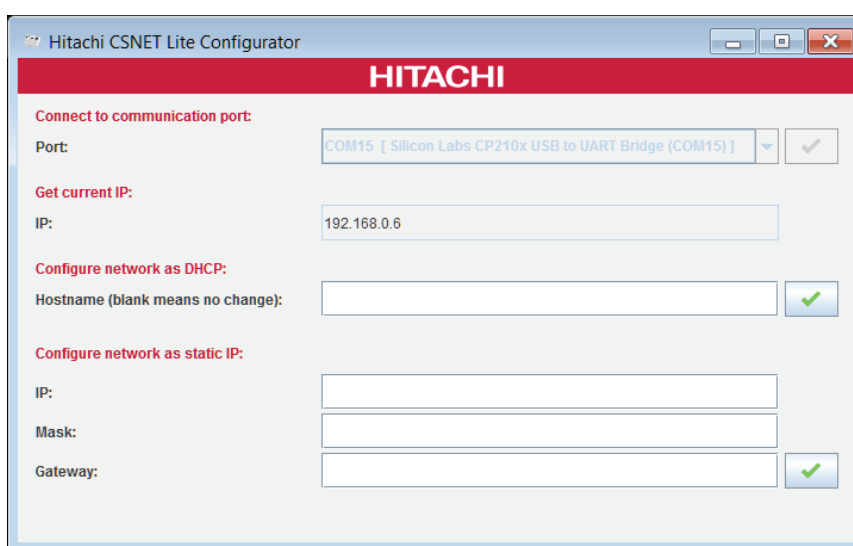
3.1 POPIS KONEKTORŮ



Č.	Popis
1	Přívod energie
2	RJ45 Ethernet
3	USB pro zalogování
4	Spínací tlačítko
5	RS485 pro Modbus RTU
6	DSW ke konfiguraci zařízení
7	Komunikace H-LINK
8	Vstupy
9	Výstupy
10	LED kontrolky označující provoz
11	USB pouze v době konfigurace

3.2 POSTUP PŘI SPUŠTĚNÍ

- 1 Zařízení zapojte do sítě pomocí LAN kabelu.
- 2 Zapněte zařízení.
- 3 Se zařízením lze komunikovat dvěma způsoby:
 - a. Přímé připojení:
 - i. Propojte PC s CSNET Lite pomocí USB kabelu (tvoří součást konfigurační sady).
 - ii. Použijte konfigurační nástroj CSNET Lite k připojení k CSNET Lite (tvoří součást konfigurační sady).



Konfigurační nástroj CSNET Lite

- iii. Zvolte komunikační port a klikněte na propojení .
- iv. Konfigurace sítě jako DHCP: je třeba zadat klientské jméno. Toto klientské jméno poskytuje zákaznická IT podpora.
- v. Konfigurace sítě jako statická IP: je třeba vyplnit pole IP, masky a brány. Tyto informace poskytuje zákaznická IT podpora.

POZNÁMKA

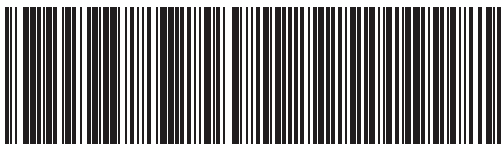
Veškeré změny mohou vyžadovat nějaký čas, než se prostřednictvím síťového serveru aktualizují.

Pole IP poskytuje informace o stavu konfigurace.

- b. Vzdálené připojení:
 - i. Použijte počítač připojený do téže sítě jako zařízení.
 - ii. Ve webovém prohlížeči zadejte adresu <https://192.168.0.6>.

Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U.
Ronda Shimizu, 1 - Políg. Ind. Can Torrella
08233 Vacarisses (Barcelona) Spain

© Copyright 2019 Johnson Controls-Hitachi Air Conditioning Spain, S.A.U. – All rights reserved.



PMML0503 rev.0 - 05/2019

Printed in Spain